

**ROTENSO**<sup>®</sup>  
*Live better*

PL

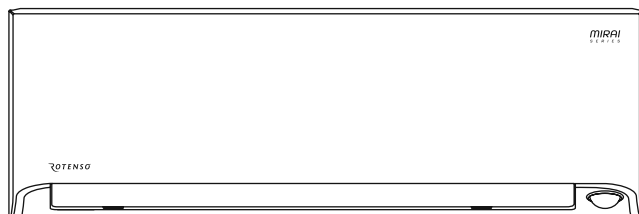
EN



**MIRAI**

S E R I E S

IDU & ODU UNITS



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
USER MANUAL

MODELE/MODELS:  
M35X

[www.rotenso.com](http://www.rotenso.com)

# KLIMATYZATORY ŚCIENNE - MIRAI X

## Instrukcja obsługi

### Spis treści

<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....</b>	<b>3</b>
Zasady bezpieczeństwa.....	4
<b>CZĘŚĆ 1. BUDOWA KLIMATYZATORA .....</b>	<b>8</b>
Jednostka wewnętrzna.....	8
Jednostka zewnętrzna .....	8
Wskaźniki .....	8
<b>CZĘŚĆ 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA .....</b>	<b>9</b>
Funkcje specjalne.....	9
Zakres temperatur pracy .....	9
Funkcja SMART Eye .....	10
Ręczna obsługa urządzenia.....	11
Regulacja kierunku wypływu powietrza .....	12
Sposób pracy klimatyzatora .....	13
<b>CZĘŚĆ 3. CZYNNOŚCI SERWISOWE .....</b>	<b>14</b>
Przed przystąpieniem do serwisu .....	14
Czyszczenie urządzenia i filtrów .....	15
Wymiana filtrów .....	15
Przygotowanie urządzenia do długiego okresu bezczynności .....	16
Przedsezonowa kontrola .....	16
<b>CZĘŚĆ 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....</b>	<b>17</b>
Symptomy nie oznaczające awarii urządzenia.....	17
Możliwe usterki.....	19
<b>CZĘŚĆ 5. OBSŁUGA PILOTA .....</b>	<b>20</b>
Specyfikacja techniczna .....	20
Opis działania .....	20
Wskaźniki na wyświetlaczu .....	22
<b>CZĘŚĆ 6. OBSŁUGA STEROWNIKA PRZEWODOWEGO .....</b>	<b>23</b>
Specyfikacja techniczna .....	23
Opis działania .....	23
Wymiary sterownika przewodowego.....	25
Schemat podpięcia .....	25
Instalacja .....	26
<b>WARUNKI GWARANCJI .....</b>	<b>30</b>

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



### OSTRZEŻENIE

Tylko wykwalifikowane osoby powinny instalować i serwisować sprzęt. Instalacja, rozruch i serwis urządzeń może być niebezpieczny i wymaga specjalistycznej wiedzy i przeszkolenia. Nieprawidłowo zainstalowany, przygotowany lub wymieniony sprzęt przez niewykwalifikowane osoby może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć. Podczas pracy przy urządzeniu należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności zawartej w niniejszej instrukcji, na naklejkach i etykietach urządzenia.

### UTYLIZACJA:

Nie wyrzucaj urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Konieczne jest przekazanie tego typu odpadów do specjalnego przetworzenia.

Wyrzucanie urządzenia razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego jest nielegalne.

Istnieje kilka sposobów pozbycia się sprzętów tego typu:

- A. Miasto organizuje zbiórki odpadów elektronicznych, podczas których można przekazać urządzenie bez ponoszenia kosztów.
- B. Podczas kupowania nowego urządzenia sprzedawca przyjmie nasz stary klimatyzator bez żadnej opłaty.
- C. Producent odbierze od klienta produkt bez obciążania go kosztami.
- D. Produkty tego typu, zawierające cenne elementy, mogą zostać sprzedane na skupie metali.

Wyrzucenie urządzenia „na dziko” naraża Ciebie oraz Twoich najbliższych na ryzyko utraty zdrowia.

Niebezpieczne substancje z urządzenia mogą przeniknąć do wód gruntowych stwarzając niebezpieczeństwo przedostania się do łańcucha pokarmowego ludzi.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Czynnik chłodniczy R32 stosowany w klimatyzatorach Rotenso® jest przyjazny dla środowiska. Są to gazy palne i bezwonne. Co więcej, potrafią być łatwopalne i mogą spowodować pożar/wybuch pod pewnymi warunkami. Stosując się do poniższych ostrzeżeń i tabeli unikniesz ryzyka pożaru czy wybuchu. Zainstaluj klimatyzator zgodnie z zawartymi w instrukcji wytycznymi i używaj go zgodnie z jego przeznaczeniem.

W porównaniu z innymi czynnikami chłodniczymi, czynnik R32 jest przyjazny dla środowiska i nie niszczy strefy ozonowej, a wartość wytwarzanego przez niego efektu cieplarnianego jest bardzo niska.

Szczegółowe parametry oraz informacje nt. zakupionego urządzenia znajdują się w załączonej do urządzenia karcie produktu (w tym rodzaj oraz ilość zastosowanego czynnika chłodniczego, współczynnik ocieplenia globalnego, ekwiwalent CO<sub>2</sub>).



### OSTRZEŻENIE

- Przeczytaj instrukcję przed instalacją, użytkowaniem czy konserwacją urządzenia.
- Nie używaj środków umożliwiających rozmrażanie, silnych detergentów do czyszczenia i innych substancji niż zalecane przez producenta.
- Nie przebijaj ani nie rzucaj urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia w miejscach gdzie występują stałe źródła ciepła (np. otwarty płomień, urządzenia do zapłonu lub nagrzewnice elektryczne).
- W przypadku koniecznej konserwacji urządzenia, należy skontaktować się z instalatorem. W czasie konserwacji personel musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta. Konserwacja nie może być przeprowadzana przez osoby niewykwalifikowane.
- Konieczne jest przestrzeganie przepisów krajowych, związanych z użytkowaniem czynników chłodniczych.
- Konieczne jest usunięcie czynnika chłodniczego z urządzenia podczas jego konserwacji czy utylizacji.



#### WAŻNE INFORMACJE

*Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, montażu i instalacji.*



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko pożaru / materiał łatwopalny

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI****ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

 <b>UWAGA</b>	
	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi przed instalacją i używaniem urządzenia.</li> <li>• Upewnij się, że podstawa jednostki zewnętrznej jest mocno i stabilnie zamontowana.</li> <li>• Po zainstalowaniu klimatyzatora wykonaj cykl testów i zapisz dane operacyjne.</li> <li>• Sprawdź czy gniazdko jest odpowiednio uziemione, w przeciwnym razie zmień je.</li> <li>• Podczas pracy przy zaciskach wszystkie obwody zasilające muszą być odłączone od zasilania.</li> <li>• Dzieci nie mogą mieć dostępu do strefy montażu, podczas instalacji jednostki wewnętrznej jak i zewnętrznej.</li> <li>• Jednostka wewnętrzna klimatyzatora musi być zabezpieczona odpowiednim bezpiecznikiem przed różnego rodzaju przepięciami.</li> <li>• Wartość znamionowa bezpiecznika zainstalowanego w urządzeniu to T 5A / 250V</li> <li>• Klimatyzator może być zainstalowany wyłącznie przez osoby do tego wykwalifikowane.</li> <li>• Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia. Utrzymuj wtyczkę i przewody w czystości. Wtyczka zasilającą należy prawidłowo włożyć do gniazda, powinna być mocno dociśnięta do gniazdko, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub pożaru.</li> <li>• Czyszczenie i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowane osoby. Przed przystąpieniem do czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od zasilania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie powinno być wyposażone w elementy pozwalające na odłączenie od sieci zasilającej z separacją styków na wszystkich biegunach, zapewniając pełne odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III.</li> <li>• Nie instaluj urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych (alkohol itp.) czy pojemników ciśnieniowych (np. puszki aerozolowe).</li> <li>• Jeśli urządzenie ma być zainstalowane w miejscu bez możliwości wentylacji, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby zapobiec wyciekowi czynnika chłodniczego do otoczenia, które może grozić pożarem.</li> <li>• Opakowania urządzeń nadają się do recyklingu i należy wyrzucić je do odpowiednich pojemników na odpady. Samo urządzenie, pod koniec jego pracy, należy oddać do specjalnego punktu odbioru.</li> <li>• Klimatyzatory należy używać wyłącznie zgodnie z instrukcją obsługi. Niniejsza instrukcja uwzględnia wszystkie możliwe warunki i sytuacje, które mogą wystąpić.</li> <li>• Nigdy nie instaluj klimatyzatora samodzielnie, zawsze kontaktuj się z wyspecjalizowanym personelem technicznym.</li> <li>• Klapa klimatyzatora, odpowiedzialna za kierunek przepływu powietrza (żaluzja), w trybie ogrzewania musi być skierowana w dół, a podczas trybu chłodzenia - w górę.</li> <li>• Klimatyzator zawsze powinien być ustawiony na najbardziej adekwatną temperaturę do panujących warunków klimatycznych.</li> <li>• Baterie w pilocie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika z materiałami do recyklingu.</li> </ul>

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



### UWAGA



- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia, osoby upośledzone umysłowo lub fizycznie oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile zostały wcześniej właściwie poinstruowane lub odbywa się to pod okiem osoby z odpowiednią wiedzą. Dzieci nie powinny bawić się klimatyzatorem. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
- Odłącz urządzenie i ustaw odpowiednio żaluzję kierunku powietrza, jeśli nie zamierzasz używać go przez dłuższy czas.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, bądź dziwny zapach spalenizny, należy natychmiast odłączyć zasilanie i skontaktować się z serwisem.
- Jeśli urządzenie jest uruchomione nie wolno wyłączać go ciągnąc za wtyczkę zasilającą. Może to spowodować iskrę i pożar.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane do pracy w warunkach domowych, nie wolno go używać do żadnych innych celów, takich jak np. suszenie ubrań, chłodzenie żywności itp.
- Wszelkie naprawy przeprowadzane są wyłącznie przez autoryzowany serwis producenta. Nieprawidłowa naprawa przez osoby niewykwalifikowane może narazić użytkownika na ryzyko porażenia prądem i uszkodzeniem mienia.
- Zawsze używaj urządzenia z zamontowanym filtrem powietrza. W inny przypadku może to spowodować nadmierne gromadzenie się kurzu lub pyłów na wewnętrznych częściach klimatyzatora, co może doprowadzić do jego awarii.



- Użytkownik jest odpowiedzialny za zainstalowanie urządzenia przez wykwalifikowanego technika, który musi sprawdzić, czy klimatyzator jest uziemiony zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami. Technik powinien zamontować wyłącznik termomagnetyczny.
- Nigdy nie należy być wystawionym bezpośrednio na przepływ zimnego powietrza przez długi czas. Bezpośrednia i długotrwała ekspozycja na zimne powietrze może być niebezpieczna dla zdrowia. Szczelną ostrożność należy zachować, gdy w pomieszczeniu przebywają dzieci, osoby chore lub starsze.
- Sprawdź, czy układ chłodzenia jest szczelny i nie dostaje się do niego powietrze, ani nie ma wycieku czynnika chłodniczego.
- Urządzenie należy instalować zgodnie z normami krajowym.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI****UWAGA**

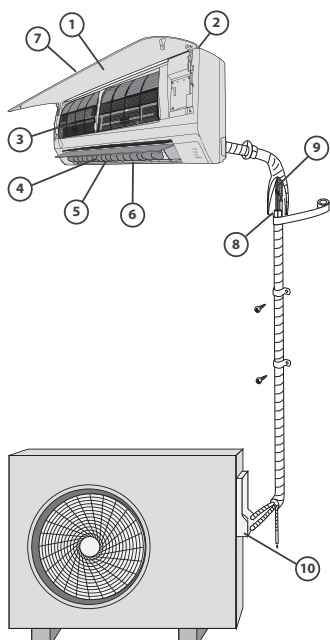
- W żaden sposób nie zmieniaj właściwości i przeznaczenia urządzenia.
- Nie zostawiaj na długo otwartych okien lub drzwi, gdy klimatyzator jest włączony i działa.
- Nie wspinaj się na jednostkę, ani nie stawiaj jej na żadnym przedmiocie. Nie kładź na niej żadnych ciężkich ani gorących przedmiotów.
- Nie zginaj, nie ciągnij ani nie ściskaj przewodu zasilającego urządzenia, czynności te mogą go uszkodzić. Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu elektrycznego skontaktuj się z działem serwisu celem jego wymienienia. W innym przypadku grozi to porażeniem prądem lub pożarem.
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękoma.
- Nie zasłaniaj wlotu i wylotu powietrza klimatyzatora i jednostki zewnętrznej. Ich zablokowanie spowoduje zmniejszenie sprawności urządzeń oraz awarie i uszkodzenia.



- Nie instaluj urządzenia w miejscach, w których powietrze może zawierać gaz i gdzie będzie narażone na substancje oleiste, siarkowe itp. Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia, osoby upośledzone umysłowo lub fizycznie oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Długa i bezpośrednia ekspozycja strumienia zimnego powietrza na rośliny i zwierzęta może mieć na nie negatywny wpływ.
- Nie instaluj urządzenia w mokrych i wilgotnych miejscach (np. łazienka). Izolacja elektryczna może zostać uszkodzona i spowodować porażenie prądem.
- Nie kieruj strumienia powietrza klimatyzatora na rośliny i zwierzęta.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów do urządzenia, może to spowodować uszkodzenia ciała.

## CZĘŚĆ 1. BUDOWA KLIMATYZATORA

### 1. ELEMENTY KLIMATYZATORA



Wyświetlacz na panelu jednostki



Jednostka wewnętrzna	Jednostka zewnętrzna
1. Panel przedni	8. Rura przyłączeniowa
2. Wlot powietrza	9. Przewód
3. Filtr powietrza	10. Zawór odcinający
4. Wylot powietrza	
5. Kratka poziomego przepływu powietrza	
6. Żaluzje pionowe (wewnątrz)	
7. Wyświetlacz	

### ❗ PAMIĘTAJ

Wszystkie rysunki zawarte w tej instrukcji mają charakter poglądowy.

Rzeczywisty wygląd panelu przedniego oraz wyświetlacza jednostki wewnętrznej, którą zakupiłeś może odbiegać od tego co widzisz na rysunku. Ogólny zarys kształtu urządzenia jest taki jak przedstawiono na rysunku.

### Wskaźniki

	<p><b>Wskaźnik temperatury</b></p> <p>Wyświetla wartość temperatury nastawionej w trakcie pracy klimatyzatora.</p> <p>W przypadku pojawienia się usterki wyświetla odpowiedni kod błędu.</p>
	<p><b>Wskaźnik ECO</b></p> <p>Wyświetla włączoną funkcję ECO (niektóre modele)</p>
	<p><b>Wskaźnik pracy bezprzewodowej</b></p> <p>Wyświetla informację o możliwości korzystania z funkcji pracy bezprzewodowej (niektóre modele)</p>
	<p><b>Wskaźnik zużycia</b></p> <p>Wyświetla informację zużycia energii w aktywnym trybie (niektóre modele)</p>



## CZĘŚĆ 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

### 1. FUNKCJE SPECJALNE

#### **Funkcja wykrywania wycieku czynnika chłodniczego**

Dzięki tej nowej funkcji wykrycie wycieku czynnika chłodniczego przez jednostkę zewnętrzną zostanie zaalarmowane poprzez pojawienie się symbolu „EC” na ekranie wyświetlacza oraz miganie diod LED.

#### **Funkcja zapamiętywania położenia żaluzji (opcjonalna)**

Funkcja pozwala na zapamiętanie kąta otwarcia żaluzji mieszczącego się w bezpiecznym zakresie. Jeżeli położenie żaluzji wybiega poza ten zakres, urządzenie zapamięta graniczną wartość bezpiecznego kąta.

W przypadku gdy naciśnięty zostanie przycisk sterowania ręcznego lub wtyczka przewodu zasilającego urządzenie zostanie wyciągnięta i ponownie włożona do gniazdka sieciowego żaluzje powrócą do ustawienia standardowego.

Zalecamy nie ustawiać małego kąta otwarcia żaluzji, gdyż może to spowodować wykraplanie się i kapanie wody z powierzchni klimatyzatora.

#### **Funkcja samodzielnego czyszczenia (opcjonalna)**

- Po wyłączeniu jednostki pracującej w trybie grzania urządzenie automatycznie oczyści parownik i utrzyma go w czystości aż do kolejnej pracy.
- Schemat postępowania urządzenia w trakcie samoczyszczenia: Tryb wentylowania (FAN), prędkość wentylatora - niska (LOW) -- tryb grzania (HEAT), prędkość wentylatora -- niska (tylko jednostki chłodząco-grzejące) -- tryb wentylowania -- zatrzymanie -- wyłączenie (OFF).

#### **PAMIĘTAJ:**

- Funkcję samodzielnego czyszczenia można włączyć tylko podczas pracy urządzenia w trybie chłodzenia (automatycznego - AUTO COOL lub wymuszonego - FORCED COOL) oraz osuszania (DRY).
- Zaleca się, aby urządzenie pracowało w trybie chłodzenia przynajmniej pół godziny przed aktywowaniem funkcji. Uruchomienie funkcji samodzielnego czyszczenia spowoduje anulowanie ustawień programatora czasowego.
- Naciśnięcie przycisku SELF CLEAN podczas czyszczenia urządzenia sprawi, że jednostka wyłączy się.

#### **Funkcja zapobiegania powstawaniu pleśni (opcjonalnie)**

- Po wyłączeniu jednostki pracującej w trybie COOL, DRY lub AUTO (COOL) klimatyzator będzie kontynuował pracę jeszcze przez 7-10 minut (w zależności od modelu) przy niskiej prędkości wentylatora. Jednostka pracująca w trybie HEAT po wyłączeniu będzie pracować przez 30 sekund z niską prędkością wentylatora. Takie zachowanie urządzenia pozwoli wysuszyć jego wnętrze z powstałego kondensatu i zapobiec rozwojowi pleśni.
- Nie uruchamiaj ponownie urządzenia podczas gdy aktywna jest funkcja zapobiegania powstawaniu pleśni a klimatyzator nie uległ całkowitemu wyłączeniu.

### 2. ZAKRES PRACY

Temperatura \ Tryb	Tryb chłodzenia	Tryb grzania	Tryb osuszania
Zakres pracy w pomieszczeniu	16°C~32°C	0°C~30°C	10°C~32°C
Zakres pracy na zewnątrz	-25°C~50°C	-30°C~30°C	0°C~50°C

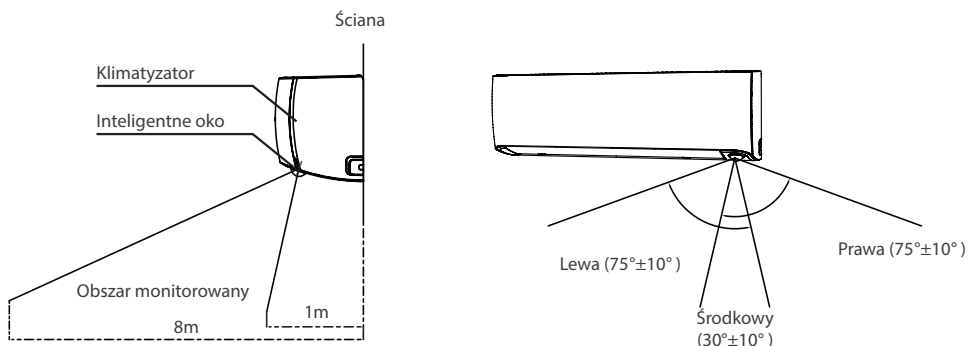
## CZĘŚĆ 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

### ❗ PAMIĘTAJ

1. Najwyższą sprawność urządzenie będzie osiągać w powyższych zakresach temperatur. Jeżeli klimatyzator będzie pracował w temperaturach z poza wyżej wymienionego zakresu, aktywowane mogą zostać niektóre funkcje zabezpieczające, powodujące nienaturalną pracę urządzenia.
2. Z klimatyzatora pracującego przez długi czas w otoczeniu o wysokiej wilgotności (przekraczającej 80%) mogą kapkać krople wody. W takiej sytuacji zalecane jest ustawienie maksymalnego kąta otwarcia żaluzji pionowych (pionowo względem podłogi) i uruchomienie wentylatora przy wysokiej prędkości (HIGH).

## 3. FUNKCJA SMART EYE

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk inteligentnego oka na sterowniku bezprzewodowym, aby wybrać sposób nawiewu podążający za osobą lub nawiewu unikającego osobę znajdującą się w pomieszczeniu. Inteligentne oko może wykrywać aktywność osoby znajdującej się w pomieszczeniu i regulować poziomy kąt przepływu powietrza, aby zaimplementować nawiew powietrza podążający za osobą lub nawiewu unikającego osobę znajdującą się w pomieszczeniu.



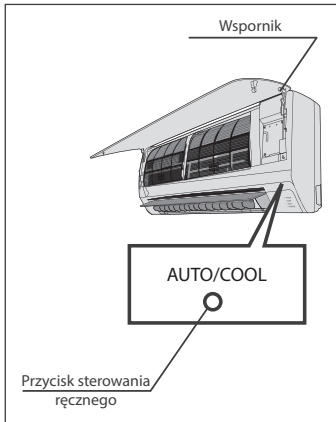
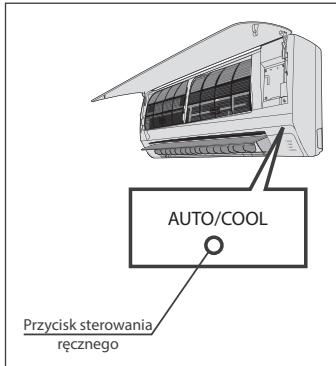
### ⚠ OSTRZEŻENIE

Funkcja inteligentnego oka jest dostępna dla jednej osoby znajdującej się w monitorowanym obszarze. Jeżeli zostanie naciśnięty przycisk SWING na sterowniku bezprzewodowym, funkcja ta zostanie automatycznie zatrzymana.

## CZĘŚĆ 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

### 4. RĘCZNA OBSŁUGA URZĄDZENIA

Jednostki wewnętrzne zaopatrzone zostały w przycisk umożliwiający sterowanie urządzeniem w trakcie awarii pilota. Można się do niego dostać otwierając panel przedni. Z przycisku należy korzystać jedynie przy awarii bądź konieczności serwisu pilota bezprzewodowego.



#### PAMIĘTAJ

Wyłącz urządzenie przed skorzystaniem z przycisku sterowania ręcznego. Jeżeli jednostka jest w trakcie pracy, naciskaj przycisk sterowania ręcznego aż do jej wyłączenia.

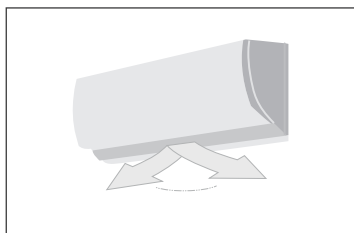
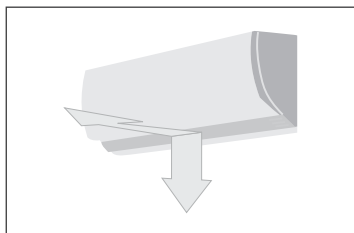
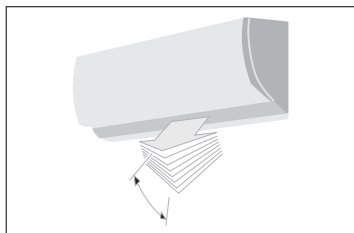
1. Otwórz i unieś panel przedni do momentu aż usłyszysz kliknięcie oznajmiające o zablokowaniu panelu. Przy niektórych modelach należy skorzystać z wspornika podpierającego panel.
2. Jednokrotne naciśnięcie przycisku sprawi, że jednostka rozpocznie pracę w trybie chłodzenia. Dwukrotne naciśnięcie przycisku rozpocznie pracę w trybie grzania, trzykrotne spowoduje wyłączenie jednostki.
3. Zamknij panel.

#### UWAGA

Przycisku należy używać tylko w sytuacjach awaryjnych. Aby powrócić do sterowania za pomocą pilota należy po prostu ponownie zacząć z niego korzystać.

## CZĘŚĆ 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

### 5. REGULACJA KIERUNKU WYPŁYWU POWIETRZA



Nieprawidłowo regulacja kierunku wypływu powietrza może powodować nierównomierny rozkład temperatur w pomieszczeniu i związany z tym dyskomfort.

Skorzystaj z pilota bezprzewodowego, aby dostosować położenie żaluzji poziomych.

Żaluzje pionowe należy regulować ręcznie.

#### Regulacja wypływu powietrza w płaszczyźnie pionowej (górną--dół)

Regulacji należy dokonywać przy włączonej jednostce wewnętrznej, korzystając z pilota bezprzewodowego. Każdorazowe naciśnięcie przycisku zmiany położenia żaluzji spowoduje zmianę kąta ich nachylenia o 6°. Szczegółowych informacji szukaj w instrukcji obsługi pilota.

#### Regulacja wypływu powietrza w płaszczyźnie poziomej (prawy--lewy)

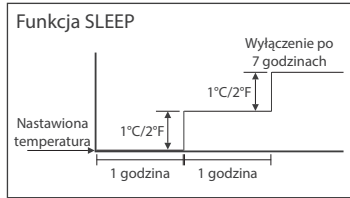
Regulacji należy dokonywać przy włączonej jednostce wewnętrznej, korzystając z pilota bezprzewodowego. Każdorazowe naciśnięcie przycisku zmiany położenia żaluzji spowoduje zmianę kąta ich nachylenia. Szczegółowych informacji szukaj w instrukcji obsługi pilota.

### UWAGA

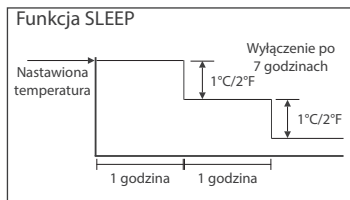
- Przy długotrwałej pracy klimatyzatora w trybie chłodzenia lub osuszania nie kieruj strumienia powietrza ku dołowi. Może to spowodować kondensację pary wodnej na powierzchni żaluzji i spadanie kropeł wody na podłogę lub meble.
- Włączając urządzenie zaraz po jego wyłączeniu poziome żaluzje mogą nie poruszać się przez około 10 sekund.
- Kąt otwarcia żaluzji poziomych nie powinien być zbyt mały, gdyż może to wpłynąć na efektywność grzania lub chłodzenia poprzez ograniczenie przepływu powietrza.
- Nie poruszaj ręcznie żaluzji poziomych. Może to spowodować ich desynchronizację. Jeżeli już do tego dojdzie należy wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania na kilka sekund, a następnie uruchomić ponownie.
- Nie korzystaj z urządzenia gdy żaluzje poziome są w pozycji zamkniętej.

## CZĘŚĆ 2. OBSŁUGA URZĄDZENIA

### 6. SPOSÓB PRACY KLIMATYZATORA



Chłodzenie



Grzanie

#### Praca w trybie AUTO

- Urządzenie pracujące w trybie automatycznym na podstawie różnicy pomiędzy aktualną temperaturą pomieszczenia a nastawioną temperaturą zdecydowanie czy powinno grzać, chłodzić (tylko w przypadku jednostek chłodząco-grzejących) czy może wentylować.
- Klimatyzator będzie kontrolował temperaturę w pomieszczeniu i dostosowywał ją do nastawionej temperatury. Jeżeli będziesz czuł się niekomfortowo w trakcie pracy urządzenia w trybie automatycznym, zmień nastawioną temperaturę.

#### Praca przy aktywnej funkcji SLEEP

Naciśnięcie przycisku SLEEP w trakcie chłodzenia, grzania (tylko modele chłodząco-grzejące) bądź pracy jednostki wewnętrznej w trybie automatycznym, spowoduje obniżenie (przy grzaniu) bądź podwyższenie (przy chłodzeniu) temperatury w pomieszczeniu o 1°C/2°F co godzinę przez pierwsze 2 godziny, utrzymanie stałej temperatury przez kolejne 5 godzin, a następnie wyłączenie urządzenia. Taki zabieg pozwala na zaoszczędzenie energii przy utrzymaniu komfortowych warunków w trakcie nocy.

#### Tryb osuszania

W trakcie osuszania prędkość wentylatora kontrolowana będzie przez jednostkę wewnętrzną. Jeżeli temperatura pomieszczenia w czasie osuszania spadnie poniżej 10°C (50°F), sprężarka ulegnie wyłączeniu. Ponowne uruchomienie sprężarki nastąpi, gdy temperatura przekroczy 12°C (54°F).

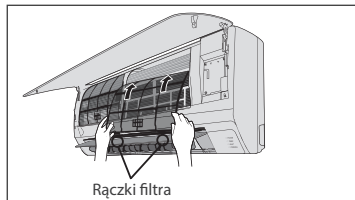
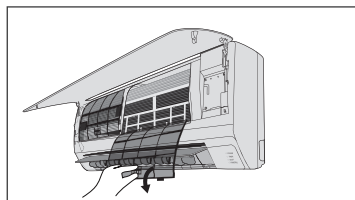
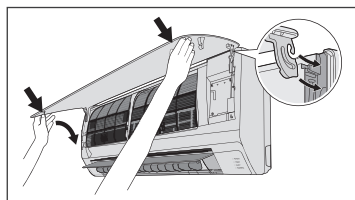
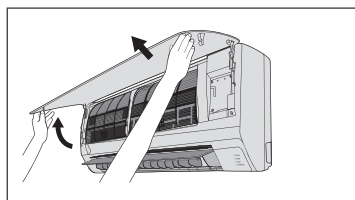
#### Optymalna wydajność

Aby osiągi urządzenia były najwyższe stosuj się do poniższych zasad:

- Wyreguluj kierunek nawiewu powietrza tak, aby nie był skierowany bezpośrednio na znajdujących się w pomieszczeniu ludzi.
- Dostosuj poziom temperatury tak, aby osiągnąć komfort cieplny. Nie ustawiaj skrajnych wartości temperatury.
- Zamknij okna i drzwi, gdy klimatyzator pracuje w trybie chłodzenia lub grzania. Może to spowodować obniżenie efektywności pracy urządzenia.
- Korzystaj z programatora czasowego, aby zaprogramować czas włączenia klimatyzatora.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w pobliżu wlotu i wylotu powietrza z urządzenia. Może to doprowadzić do obniżenia sprawności klimatyzatora, a nawet jego wyłączenia.
- Cyklicznie czyść filtr powietrza. Zredukowany przepływ powietrza ograniczy wydajność urządzenia.
- Nie korzystaj z klimatyzatora przy zamkniętych żaluzjach poziomych.

## CZĘŚĆ 3. CZYNNOŚCI SERWISOWE

### 1. CZYNNOŚCI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO SERWISU



#### Przed przystąpieniem do serwisu

- Wyłącz klimatyzację przed przystąpieniem do czyszczenia. Przetrzyj urządzenie miękką, suchą szmatką. Nie korzystaj z wybielaczy ani materiałów ściernych.

#### **PAMIĘTAJ**

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłącz je od zasilania.

#### **UWAGA**

- Silnie zabrudzone urządzenie można przetrzeć wilgotną, zimną szmatką. Zwilżone powierzchnie należy wytrzeć do sucha.
- Nie korzystaj ze środków chemicznych ani ściereczek do kurzu.
- Nie stosuj benzyny, rozcieńczalników, proszku polerskiego ani innych podobnych rozpuszczalników. Mogą one spowodować pęknięcie bądź deformację czyszczonych powierzchni.
- Czyszczenie panelu przedniego wodą, której temperatura przekracza 40°C/104°F może skutkować jego deformacją bądź utratą pierwotnego koloru.

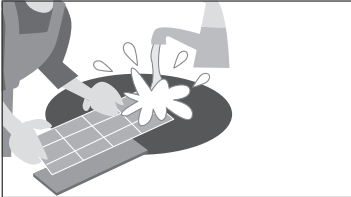
## CZĘŚĆ 3. CZYNNOŚCI SERWISOWE

### 2. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA I FILTRÓW



#### Czyszczenie urządzenia

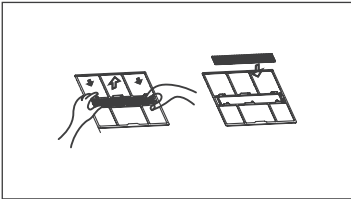
Przetrzyj urządzenie suchą szmatką. Jeżeli zabrudzenia są silne zwilż szmatkę w ciepłej wodzie.



#### Czyszczenie filtra oczyszczającego oraz filtra odświeżającego powietrze

Zabrudzony filtr powietrza może znacząco obniżyć sprawność urządzenia. Zaleca się czyszczenie filtra co 2 tygodnie.

1. Otwórz i unieś panel przedni do momentu aż usłyszysz kliknięcie oznajmiające o zablokowaniu panelu. Przy niektórych modelach konieczne jest skorzystanie z wspornika podpierającego panel.
2. Chwyć filtr za rączki i delikatnie podnieś do góry. Wyjmij filtr z uchwytu i pociągnij ku dołowi.
3. Wyciągnij filtr z jednostki wewnętrznej.  
Czyść filtr raz na 2 tygodnie, korzystając przy tym z odkurzacza bądź wody. Wilgotny filtr osusz w chłodnym miejscu.
4. Wyjmij filtr odświeżający powietrze z ramy trzymającej (tylko w niektórych modelach).
  - Filtr odświeżający powietrze czyść przynajmniej raz w miesiącu i wymieniaj co 4-5 miesięcy.
  - Filtr czyść przy pomocy odkurzacza i susz w chłodnym miejscu.
5. Włóż filtr odświeżający powietrze na swoje miejsce.
6. Włóż filtr oczyszczający do jednostki wewnętrznej dbając o dopasowanie jego lewej i prawej krawędzi.



### 3. WYMIANA FILTRÓW

#### Wymiana filtra oczyszczającego i filtra odświeżającego powietrze

1. Wyjmij filtr oczyszczający powietrze.
2. Wyjmij filtr odświeżający powietrze.
3. Włóż nowy filtr odświeżający powietrze.
4. Umieść nowy filtr oczyszczający w urządzeniu.

## CZĘŚĆ 3. CZYNNOSCI SERWISOWE

### 4. PRZYGOTOWANIE DO DŁUGIEGO OKRESU BEZCZYNNOSCI I PRZEDSEZONOWA KONTROLA

#### Przygotowanie do długiego okresu bezczynności

Jeżeli planujesz nie korzystać z urządzenia przez długi okres czasu, podejmij następujące działania:

1. Wyczyść jednostkę wewnętrzną oraz filtry.
2. Uruchom wentylator na około pół dnia aby osuszyć wnętrze urządzenia.
3. Wyłącz klimatyzator i odłącz od zasilania.
4. Usuń baterie z pilota bezprzewodowego.

Jednostka zewnętrzna wymaga okresowego przeglądu oraz czyszczenia. Nie podejmuj się tych czynności samodzielnie. Skontaktuj się ze sprzedawcą bądź serwisem.

#### Przedsezonowa kontrola

- Sprawdź czy przewody nie uległy uszkodzeniu i czy są prawidłowo podłączone.
- Wyczyść jednostkę wewnętrzną oraz filtry.
- Sprawdź czy filtry zostały zamontowane.
- Po długim okresie niekorzystania z urządzenia sprawdź czy wlot oraz wylot powietrza są drożne.



#### UWAGA

- W trakcie wyciągania filtra powietrza nie dotykaj metalowych części urządzenia. Ostre krawędzie mogą być przyczyną skaleczeń.
- Nie korzystaj z wody w trakcie czyszczenia wnętrza klimatyzatora. Woda może zniszczyć warstwę izolacyjną prowadząc do porażenia prądem elektrycznym.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia sprawdź czy zostało one odłączone od zasilania i czy wyłącznik instalacyjny jest w pozycji "off".
- Nie czyść filtra wodą, której temperatura przekracza 40°C/104°F. Strząśnij wodę z filtra a następnie umieść go w suchym, zacienionym miejscu aż do wyschnięcia. Nie wystawiaj filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdyż może ulec skurczeniu.



## CZĘŚĆ 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 1. SYMPTOMY NIE OZNACZAJĄCE AWARII URZĄDZENIA

#### Symptomy nie oznaczające awarii urządzenia

W trakcie prawidłowej pracy urządzenia mogą mieć miejsce poniżej opisane zjawiska.

#### 1. System ochrony klimatyzatora.

##### Ochrona sprężarki

- Sprężarka nie może rozpocząć pracy przez 3-4 minuty po jej zakończeniu.

##### Zapobieganie strumieniowi zimnego powietrza (tylko jednostki chłodząco-grzejące)

- Jednostka została zaprojektowana tak, aby w trakcie pracy w trybie grzania nie wydychała zimnego powietrza gdy wymiennik ciepła znajduje się w jednej z wymienionych niżej sytuacji i nie została osiągnięta nastawiona temperatura.
  - A) Proces grzania dopiero się rozpoczął.
  - B) Ma miejsce proces odszraniania.
  - C) Temperatura na zewnątrz nie mieści się w zakresie pracy urządzenia.
- Wentylator jednostki wewnętrznej oraz zewnętrznej ulega zatrzymaniu w trakcie procesu odszraniania (tylko jednostki chłodząco-grzejące).

##### Odszranianie (tylko jednostki chłodząco-grzejące)

- Szron pojawiający się na jednostce zewnętrznej w trakcie pracy w trybie grzania, przy niskiej temperaturze zewnętrznej i wysokiej wilgotności powietrza, może w znacznym stopniu obniżyć wydajność urządzenia.
- W takiej sytuacji urządzenie zaprzestanie grzania i przejdzie w tryb odszraniania.
- Czas odszraniania może wynosić od 4 do 10 minut w zależności od temperatury na zewnątrz i ilości powstałego szronu.

#### 2. Biała mgła wydostająca się z jednostki wewnętrznej

- Z powodu dużej różnicy temperatur pomiędzy wlotem i wylotem powietrza oraz wysokiej wilgotności względnej z jednostki wewnętrznej pracującej w trybie chłodzenia może wydostawać się mgła.
- Mgła może pojawić się także podczas pracy w trybie grzania, na skutek podgrzania wody powstałej w trakcie odszraniania.

#### 3. Podejrzone dźwięki

- W trakcie pracy, bądź zaraz po zatrzymaniu sprężarki możesz usłyszeć delikatne syczenie. Dźwięk ten wydawany jest przez przepływający czynnik chłodniczy.
- Możesz także usłyszeć ciche „strzelanie” w czasie pracy, bądź zaraz po zatrzymaniu sprężarki. Jest to skutkiem rozszerzalności cieplnej plastikowych elementów urządzenia, na które działają zmienne temperatury.
- Po podłączeniu jednostki wewnętrznej do zasilania może być słyszalny dźwięk żaluzji powracających do położenia sprzed odłączenia zasilania.

#### 4. Kurz wywiewany z klimatyzatora

Jest to naturalne zjawisko występujące po długim czasie nie korzystania, bądź przy pierwszym uruchomieniu klimatyzatora.

#### 5. Specyficzne zapachy wydobywające się z jednostki wewnętrznej

Klimatyzator wydziela zapachy, które przeniknęły do niego z materiałów budowlanych, mebli lub papierosów.

## CZĘŚĆ 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### 6. Klimatyzator samoistnie zmienia tryb pracy z chłodzenia lub grzania (tylko w przypadku jednostek chłodząco-grzejących) na wentylowanie

Po osiągnięciu temperatury nastawionej sprężarka ulega wyłączeniu, a klimatyzator przechodzi w tryb wentylowania. Ponowne uruchomienie sprężarki nastąpi, gdy temperatura wzrośnie w trakcie chłodzenia lub spadnie w trakcie grzania (tylko w przypadku jednostek chłodząco-grzejących) do zadanej wartości.

### 7. Wykraplanie wody

Na powierzchni jednostki wewnętrznej pracującej w warunkach wysokiej wilgotności względnej (powyżej 80%) powietrza może wykraplać się woda. W takim przypadku ustaw maksymalny kąt otwarcia żaluzji poziomych i uruchom wentylator z wysoką prędkością.

### 8. Tryb grzania

Klimatyzator pracujący w trybie grzania pobiera ciepło z otoczenia za pośrednictwem jednostki zewnętrznej i oddaje je przy pomocy jednostki wewnętrznej. Spadek temperatury powietrza zewnętrznego powoduje zmniejszenie ilości transportowanego ciepła. W tym samym momencie wzrasta obciążenie cieplne klimatyzatora na skutek zwiększonej różnicy temperatur pomiędzy jednostką wewnętrzną i zewnętrzną. Jeżeli klimatyzator nie będzie w stanie zapewnić komfortowej temperatury zalecamy skorzystać z dodatkowego urządzenia grzewczego.

### 9. Funkcja automatycznego wznawiania pracy

- Zanik zasilania powoduje przerwanie pracy klimatyzatora. Wskaźnik pracy jednostek wewnętrznych nie wyposażonych w funkcję wznawiania pracy, po odzyskaniu zasilania zacznie migać. Naciśnięcie przycisku ON/OFF na pilocie bezprzewodowym umożliwi wtedy ponowne włączenie urządzenia.
- W przypadku jednostek wyposażonych w funkcję automatycznego wznawiania pracy urządzenie, które zostało ponownie zasilone uruchomi się samoczynnie i rozpocznie pracę przy wcześniejszych ustawieniach.

Problem	Migający wskaźnik pracy.	Jednostka może wyłączyć się lub kontynuować pracę w bezpiecznym trybie (w zależności od modelu).
	Jeden z następujących kodów błędów pojawia się na wyświetlaczu: E0,E1,E2,E3..., P0,P1,P2, P3..., lub F0,F1,F2,F3. ... .....	Jeżeli problem nie zniknie po 10 minutach odłącz zasilanie i podłącz je ponownie. W przypadku nieustąpienia błędu odłącz urządzenie od zasilania i skonsultuj się z najbliższym punktem serwisowym.
	Często przepalające się bezpieczniki lub częste działanie wyłącznika instalacyjny.	Wyłącz klimatyzator, odłącz od zasilania, a następnie skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą.
	Woda lub inny przedmiot spadł na klimatyzator.	
	Wyczuwalny nieprzyjemny zapach bądź słyszalne niepokojące dźwięki.	

**CZĘŚĆ 4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW****2. MOŻLIWE USTERKI**

Nieprawidłowość	Przyczyna	Co należy zrobić?
Jednostka nie uruchamia się	Brak zasilania.	Poczekaj na powrót zasilania.
	Jednostka niepodłączona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź czy wtyczka znajduje się w gniazdku.
	Przepalony bezpiecznik.	Wymień bezpiecznik.
	Wyczerpane baterie pilota bezprzewodowego.	Wymień baterie.
	Ustawienie nieprawidłowego czasu dla programatora czasowego.	Poczekaj lub anuluj ustawienia programatora czasowego.
Jednostka nie chłodzi/ogrzewa (tylko jednostki chłodząco-grzejące) powietrza w pomieszczeniu wydajnie. Strumień powietrza wydobywa się z urządzenia.	Niewłaściwa temperatura nastawy.	Ustaw odpowiednią wartość temperatury. Szczegóły można znaleźć w rozdziale "Korzystanie z pilota bezprzewodowego".
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyczyść filtr.
	Drzwi lub okna są otwarte.	Zamknij drzwi i okna.
	Niedrożny wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej.	Usuń blokadę i ponownie uruchom jednostkę.
	Aktywowane 3-minutowe zabezpieczenie sprężarki.	Poczekaj.
Jeżeli nie udało się rozwiązać problemu skontaktuj się z najbliższym dostawcą lub serwisem. Dokładnie opisz powstałą usterkę oraz oznaczenie posiadanego modelu urządzenia.		

**UWAGA**

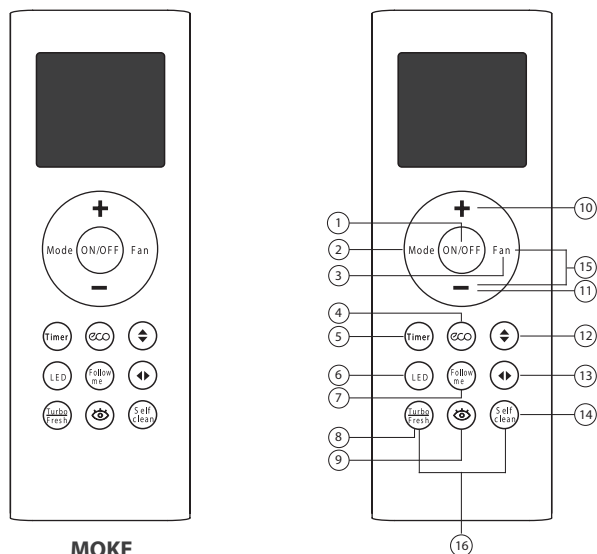
Nie podejmuj się samodzielnej naprawy urządzenia. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

## CZĘŚĆ 5. OBSŁUGA PILOTA

### 1. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	MOKE
Zasilanie	3.0V (Baterie R03/LR03 2)
Zasięg pilota	8m
Temperatura pracy	-5°C ~ 60°C

### 2. OPIS DZIAŁANIA



#### 1. ON/OFF

Przycisk służący do włączenia i wyłączenia klimatyzatora.

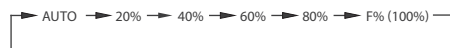
#### 2. MODE

Każdorazowe naciśnięcie spowoduje przełączenie trybu pracy na następny według sekwencji:



#### 3. FAN

Użyj aby wybrać szybkość wentylatora według sekwencji:



Naciśnij przycisk + lub - aby zwiększyć/zmniejszyć prędkość wentylatora o 1%.

Informacja: W trybie AUTO lub osuszania nie ma możliwości wybrania szybkości wentylatora.

## CZĘŚĆ 5. OBSŁUGA PILOTA

### 4. ECO/SLEEP

Uruchamia i zatrzymuje funkcję energooszczędności. Przytrzymanie przycisku dłużej niż przez 2 sekundy, aktywuje funkcję SLEEP.

### 5. TIMER

Naciśnięcie tego przycisku ustawi czas automatycznego uruchomienia/ wyłączenia.

### 6. LED

Włącz/Wyłącz wyświetlacz jednostki wewnętrznej. Przy naciśnięciu przycisku wyświetlacz jednostki wewnętrznej zostanie wyłączony, ponowne naciśnięcie włączy wyświetlacz.

### 7. FOLLOW ME

Pilot bezprzewodowy wyświetli temperaturę w jego położeniu za pomocą wbudowanego czujnika temperatury.

### 8. TURBO/FRESH

Włącz/Wyłącz funkcję TURBO. Funkcja Turbo umożliwia jednostce osiągnięcie zadanej temperatury w trybie chłodzenia lub grzania w możliwie najkrótszym czasie.

#### **Funkcja FRESH - jonizacja powietrza.**

Przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy zaktywuje funkcję jonizatora powietrza.

### 9. Inteligentne oko

Wykrywa aktywność osób w pomieszczeniu.

### 10. Przycisk +

Naciśnięcie przycisku zwiększa ustawienia temperatury wewnątrz o 1°C, zwiększa do 30°C.

### 11. Przycisk –

Naciśnięcie przycisku zmniejsza ustawienia temperatury wewnątrz o 1°C, zmniejsza do 16°C.

#### **Funkcja grzania 8°C lub 12°C**

Ustaw klimatyzator w trybie grzania z nastawą temp. 16°C. Naciśnięcie przycisku „+” dwa razy w ciągu 1 sekundy aktywuje funkcję ogrzewania 8°C, a na klimatyzatorze wyświetli FP „8”. Naciśnięcie ponownie przycisku „+” dwa razy w ciągu 1 sekundy w trybie ogrzewania FP „8”, aktywuje funkcję ogrzewania 12°C, a na klimatyzatorze wyświetli FP „12”.

**Uwaga:** Funkcja grzania 12°C dostępna w wybranych modelach.

### 12. Przycisk SWING (⇌)

Przycisk odpowiedzialny za zatrzymanie lub unieruchamianie ruchu poziomych żaluzji i ustawienia nawiewu powietrza w zadanym kierunku góra/dół.

### 13. Przycisk SWING (↕)

Przycisk odpowiedzialny za zatrzymanie lub unieruchamianie ruchu pionowych żaluzji i ustawienia nawiewu powietrza w zadanym kierunku lewo/prawo.

### 14. SELF CLEAN

Uruchamia i zatrzymuje funkcję automatycznego czyszczenia jednostki.

### 15. Funkcja SILENCE

Jednoczesne przytrzymanie przycisków **FAN** i **–** przez 2 sekundy włącza/wyłącza funkcję SILENCE.

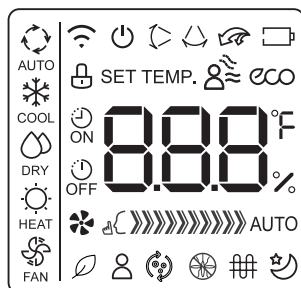
### 16. LOCK

Jednoczesne przytrzymanie przycisków **TURBO** i **SELF CLEAN** przez 1 sekundę blokuje/odblokowuje klawiaturę pilota.

## CZĘŚĆ 5. OBSŁUGA PILOTA

### 3. WSKAŹNIKI NA WYŚWIETLACZU

Informacje są wyświetlane gdy pilot bezprzewodowy jest włączony.



#### UWAGA

Wszystkie przedstawione wskaźniki mają charakter podglądowy i wyjaśniający. Podczas użytkowania jedynie aktywne ikony są wyświetlane w oknie pilota.

#### Tryby pracy



- ON/OFF pojawia się podczas pracy urządzenia
- Wyświetlana podczas wymiany informacji
- Pozioma żaluzja podświetlenie podczas trybu automatycznej pracy poziomej żaluzji
- Pionowa żaluzja podświetlenie podczas trybu automatycznej pracy pionowej żaluzji
- Tryb TURBO pojawia się podczas pracy w trybie turbo
- Wyświetlacz baterii (Wykryto słabe baterie)
- Nawiew powietrza podążający za osobami
- Nawiew powietrza unikający osoby
- Blokada funkcji
- Wyświetlana podczas aktywnej funkcji ECO

Wyświetlana gdy TIMER ON jest ustawiony

Wyświetlana gdy TIMER OFF jest ustawiony

Wyświetlana temperatura, Timer lub prędkość wentylatora (domyślnie wyświetlana temperatura)

Wyświetlana w trybie SILENCE

Wyświetlana podczas aktywnej funkcji FOLLOW ME

Wyświetlana w trybie SLEEP

Wyświetlana podczas jonizacji powietrza (FRESH)

#### Wskaźniki prędkości wentylatora

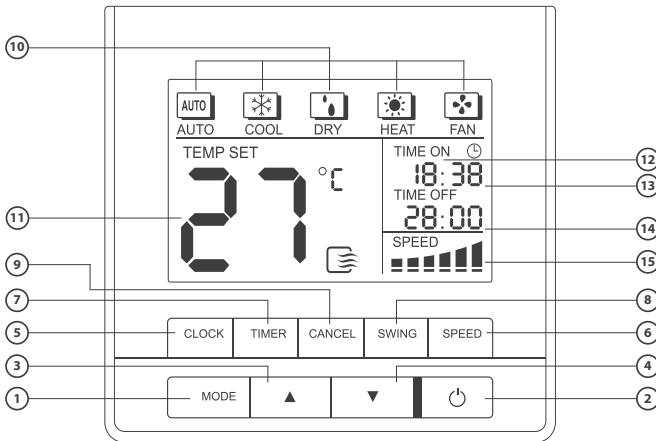
- 1%-10%
- 11%-20%
- 21%-30%
- F%(100%)
- AUTO Automaty czna prędkość wentylatora

Funkcje niedostępne

## CZĘŚĆ 6. OBSŁUGA STEROWNIKA PRZEWODOWEGO

### 1. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	ZATO
Zasilanie	5V DC
Zakres temperatur otoczenia	-5°C ~ 43°C
Zakres wilgotności otoczenia	RH40% ~ RH90%



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przycisk trybu pracy MODE</li> <li>2. Przycisk zasilania POWER</li> <li>3. Przycisk regulacji (UP)</li> <li>4. Przycisk regulacji (DOWN)</li> <li>5. Przycisk ustawienia zegara CLOCK</li> <li>6. Przycisk prędkości wentylatora SPEED</li> <li>7. Przycisk programatora TIMER</li> <li>8. Przycisk funkcji SWING</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>9. Przycisk anulowania ustawienia TIMERA</li> <li>10. Wskaźniki trybu pracy</li> <li>11. Wyświetlacz temperatury</li> <li>12. Wyświetlacz zegara</li> <li>13. Wskaźnik TIMER ON</li> <li>14. Wskaźnik TIMER OFF</li> <li>15. Wskaźnik prędkości wentylatora</li> </ol> |
|--|---|

## 2. OPIS DZIAŁANIA

### 1. Przycisk trybu MODE

Przycisk trybu pracy MODE umożliwia ustawienie/przełączenie trybu pracy klimatyzatora w kolejności: AUTO - CHŁODZENIE - OSUSZANIE - GRZANIE - TYLKO WENTYLATOR.



## CZĘŚĆ 6. OBSŁUGA STEROWNIKA PRZEWODOWEGO

### 2. Przycisk POWER (ON/OFF)

Przyciśnięcie „**⏻**” włącza lub wyłącza sterownik przewodowy. Naciśnięcie przycisku zasilania spowoduje włączenie sterownika, diody sygnalizacyjne na wyświetlaczu zaświecą się i sterownik będzie gotowy do pracy. Po ponownym przyciśnięciu diody sygnalizacyjne zgasną i sterownik wyłączy się.

Jeżeli klimatyzator jest włączony oraz została ustawiona funkcja TIMER ON lub TIMER OFF i zostanie naciśnięty przycisk „**⏻**” wówczas funkcja TIMER ON lub TIMER OFF zostanie anulowana przez sterownik. Ustawienia funkcji TIMER nie mają zastosowania, kiedy sterownik jest wyłączony.

### 3. Przycisk regulacji UP

Naciśnięcie przycisku „**▲**” powoduje zwiększenie temperatury. Dłuższe przytrzymanie przycisku spowoduje wzrost nastawy temperatury o 1°C co 0,5 sekundy.

### 4. Przycisk regulacji DOWN

Naciśnięcie przycisku „**▼**” powoduje zmniejszenie temperatury. Dłuższe przytrzymanie przycisku spowoduje obniżenie nastawy temperatury o 1°C co 0,5 sekundy.

### 5. Przycisk ustawienia zegara CLOCK

Przytrzymaj CLOCK dłużej niż 4 sekundy, a zegar na wyświetlaczu zacznie migać z częstotliwością co 0,5 sekundy. Używając przycisków UP („**▲**”) i DOWN („**▼**”) ustaw żądaną godzinę. Pojedyncze naciśnięcie przycisków spowoduje zwiększenie/zmniejszenie o 1 minutę, przytrzymanie tych przycisków pozwoli na zwiększenie/zmniejszenie wartości czasu w przyspieszonym tempie.

Po ustawieniu żądanej godziny zwolnij przycisk CLOCK, aby zakończyć edycję godziny. Zegar przestanie migać.

### 6. Przycisk prędkości wentylatora SPEED

Naciśnij przycisk, aby ustawić prędkość nawiewu wentylatora jednostki. Wybierz prędkość wentylatora z czterech dostępnych prędkości: AUTO, NISKI, Średni i WYSOKI. Każdorazowe naciśnięcie przycisku zmieni prędkość wentylatora w następującej kolejności:



### 7. Przycisk programatora TIMER

Naciśnij ten przycisk, aby uruchomić funkcję Timer. Używając przycisków UP („**▲**”) i DOWN („**▼**”) ustaw żądaną godzinę. Zegar będzie zwiększał/zmniejszał wartość czasu co 10 minut. Przytrzymanie przycisków pozwoli na szybsze ustawienie TIMERa o 10 minut co 0,2 sekundy.

### 8. Przycisk funkcji SWING

Jeżeli jednostka wewnętrzna wyposażona jest w funkcję wachlowania żaluzji naciśnij przycisk SWING. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie funkcji SWING.

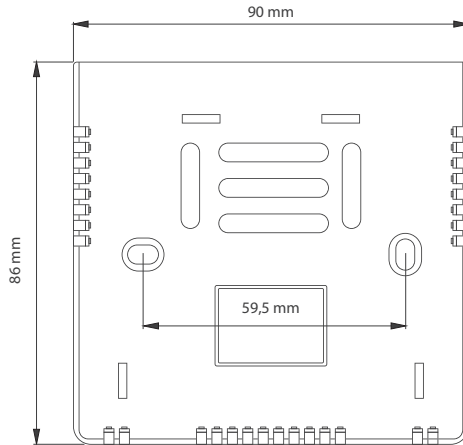
### 9. Przycisk anulowania ustawienia TIMERa

Naciśnij ten przycisk, aby anulować ustawienia TIMERa.

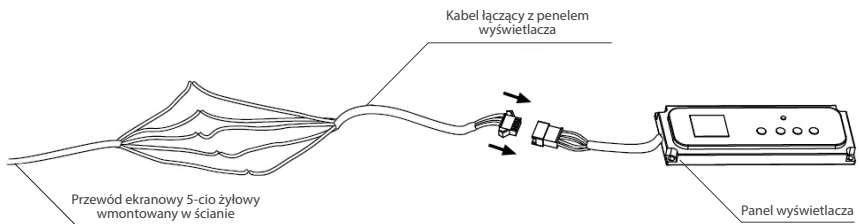
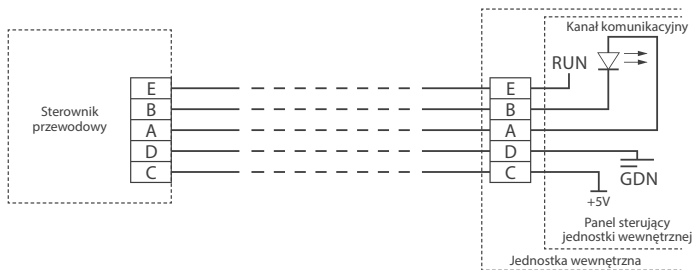


## CZĘŚĆ 6. OBSŁUGA STEROWNIKA PRZEWODOWEGO

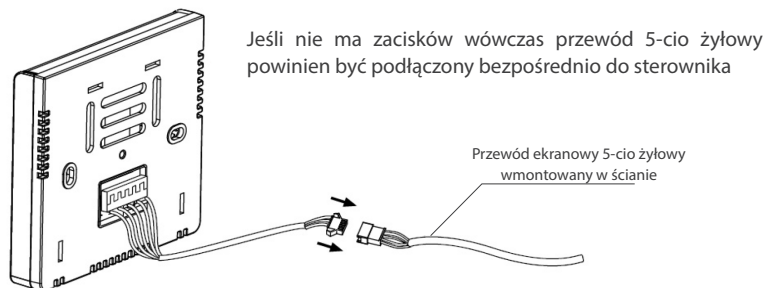
### 3. WYMIARY STEROWNIKA PRZEWODOWEGO



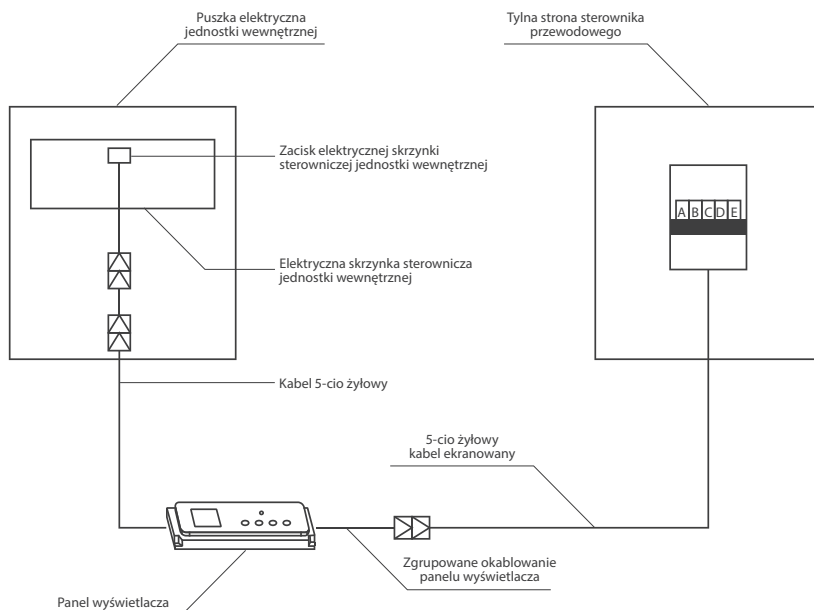
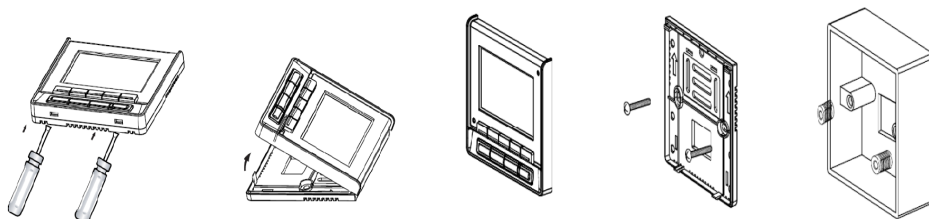
### 4. SCHEMAT PODPIĘCIA



## CZĘŚĆ 6. OBSŁUGA STEROWNIKA PRZEWODOWEGO



## 5. INSTALACJA



## NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning most of the page width.

## WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja dotyczy kompletnych urządzeń klimatyzacyjnych marki ROTENSO® (zwanymi dalej „Klimatyzatorem”) dystrybuowanych przez THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k. i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k. gwarantuje sprawne działanie Klimatyzatora, na który wydana jest niniejsza Karta Gwarancyjna, pod warunkiem korzystania z niego zgodnie z przeznaczeniem i warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w Instrukcji Obsługi.
3. Uprawnienia gwarancyjne określone w niniejszym dokumencie wygasają, jeżeli instalacja klimatyzatora nie została dokonana przez Autoryzowanego Instalatora.
4. Karta Gwarancyjna jest ważna, jeżeli sporządzona jest na oryginalnym druku, zawierającym nazwę i pieczęć sprzedawcy oraz następujące dane: model jednostki zewnętrznej / wewnętrznej, odpowiadający jej numer fabryczny. W karcie gwarancyjnej powinna być również podana data montażu klimatyzatora, pieczęć i podpis Autoryzowanego Instalatora wraz z jego aktualnym numerem certyfikatu F-gazowego oraz podpis Użytkownika. Dokonywanie jakichkolwiek skreśleń lub poprawek w Karcie Gwarancyjnej pociąga za sobą jej unieważnienie.
5. THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k. udziela gwarancji na okres 60 miesięcy (5 lat), licząc od daty sprzedaży Klimatyzatora do klienta ostatecznego. Realizacja uprawnień gwarancyjnych odbywać się będzie po przedstawieniu ważnej Karty Gwarancyjnej oraz potwierdzeniu zgodności zapisów w Karcie Gwarancyjnej ze stanem faktycznym.
6. Zgłoszenie awarii klimatyzatora należy kierować do Autoryzowanego Instalatora, który jako ostatni przeprowadził okresowy, obowiązkowy przegląd techniczny.
7. Wady sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Autoryzowanego Instalatora, w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni, licząc od daty zgłoszenia Klimatyzatora do naprawy. Okres ten może ulec wydłużeniu w przypadku potrzeby sprowadzenia części z poza granic kraju.
8. Warunkiem uprawnień wynikających z gwarancji jest przeprowadzenie, przez Autoryzowanego Instalatora przeglądów konserwacyjnych Klimatyzatora. Przeglądy te są płatne według cennika wykonawcy przeglądu i muszą być odnotowane w Karcie Gwarancyjnej. W przypadku braku wykonywania obowiązkowych przeglądów technicznych lub wykonaniu ich niewłaściwie Użytkownik traci wszelkie prawa wynikające z Gwarancji:
  - Dla klimatyzatorów zainstalowanych w pomieszczeniach mieszkalnych nie rzadziej niż 1 raz w roku, okres pomiędzy kolejnymi przeglądami nie może być krótszy niż 11 miesięcy. Pierwszy przegląd powinien być wykonany w terminie 12 miesięcy od daty sprzedaży urządzenia potwierdzony wpisem do karty gwarancyjnej.
  - dla klimatyzatorów zainstalowanych w pomieszczeniach biurowych przegląd wykonuje się nie rzadziej niż 2 razy w roku. Okres pomiędzy kolejnymi przeglądami nie może być krótszy niż 5 miesięcy. Pierwszy przegląd powinien być wykonany w terminie 6 miesięcy od daty sprzedaży urządzenia i potwierdzony wpisem do karty gwarancyjnej.
  - dla klimatyzatorów zainstalowanych w pomieszczeniach technicznych przegląd odbywa się nie rzadziej niż 3 razy w roku, okres pomiędzy kolejnymi przeglądami nie może być krótszy niż 3 miesiące. Pierwszy przegląd powinien być wykonany w terminie 4 miesięcy od daty sprzedaży urządzenia i potwierdzony wpisem do karty gwarancyjnej.
9. Gwarancją objęte są wyłącznie uszkodzenia i wady powstałe z przyczyn tkwiących w Klimatyzatorze. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia urządzeń wynikające z postępowania niezgodnego z instrukcją obsługi, w szczególności z nieprawidłowej instalacji, eksploatacji, konserwacji, obsługi, przechowywania, użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych (np. filtrów);
  - mechaniczne uszkodzenia i wywołane nimi wady;
  - wad i uszkodzenia spowodowane działaniem siły wyższej (np. uderzeniem pioruna, powodzi, korozji, przepięć sieci elektrycznej);

- wad spowodowanych naprawami, przeróbkami i zmianami konstrukcyjnymi dokonywanymi samodzielnie przez użytkownika lub przez podmiot do tego nieuprawniony;
  - czynności i części w Instrukcji Obsługi oraz należące do normalnej eksploatacji urządzenia np. konserwacja i wymiana filtrów, wymiana baterii w pilocie;
  - roszczenia z tytułu parametrów technicznych sprzętu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta;
  - wady i nieprawidłowe działanie spowodowane błędnym lub wadliwym montażem urządzenia, błędnym doбором urządzenia;
  - produkty, których Kartę Gwarancyjną lub numery seryjne zmieniono, zmasowano, usunięto lub zatarto.
10. THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k. nie ponosi odpowiedzialności za szkody (pośrednie i bezpośrednie), wynikające z wady, zarówno w zakresie szkody rzeczywistej jak i utraconych korzyści, a w szczególności: utraconych dóbr, obrotu, zysku i oszczędności, niezależnie czy są one związane z zastosowaniem lub niemożliwością zastosowania urządzenia. Ma to zastosowanie również wtedy, gdy THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k. została powiadomiona o możliwości wystąpienia takich szkód.
  11. Użytkownik traci wszelkie prawa wynikające z gwarancji w przypadku stwierdzenia dokonywania nieautoryzowanych napraw lub zmian konstrukcyjnych.
  12. W przypadku nieuzasadnionych zgłoszeń reklamacyjnych użytkownik może ponieść koszty związane z wykonywanymi czynnościami.
  13. THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k. nie będzie ponosiła odpowiedzialności za terminowość napraw gwarancyjnych, jeżeli działalność serwisowa zakłócona zostanie nieprzewidzianymi okolicznościami o charakterze siły wyższej lub gdy w uzgodnionym wcześniej terminie Klient uniemożliwił dostęp do miejsca instalacji urządzenia.
  14. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U. z 2017 r., poz. 683).
  15. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej
  16. Przeglądy konserwacyjne klimatyzatorów obejmują następujące czynności, które udokumentowane będą oddzielnym protokołem, a odnotowane w niniejszej Karcie Gwarancyjnej:
    - czyszczenie filtrów powietrza jednostki wewnętrznej;
    - czyszczenie wymienników ciepła skraplacza i parownika;
    - sprawdzenie drożności oraz szczelności układu odprowadzenia skroplin, jego czyszczenie w tym elementów pompki skroplin (jeżeli występuje);
    - sprawdzenie szczelności układu chłodniczego;
    - sprawdzenie przewodów i izolacji ze względu na uszkodzenia mechaniczne;
    - sprawdzenie skuteczności funkcji chłodzenia i grzania (uzyskiwane temperatury nawiewu);
    - sprawdzenie działania urządzeń sterujących;
    - czyszczenie urządzeń.

**Zgłoszenie awarii klimatyzatora prosimy kierować do Autoryzowanego Instalatora wykonującego okresowe przeglądy konserwacyjne sprzętu.**

Uwagi związane z niewłaściwą działalnością Autoryzowanego Instalatora prosimy kierować do THERMOSILESIA sp. z o.o. sp. k., ul. Szyb Walenty 16, 41-700 Ruda Śląska, [www.thermosilesia.pl](http://www.thermosilesia.pl).

# KARTA GWARANCYJNA

Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu

	Model jednostki wewnętrznej	Numer seryjny
1	<input type="text"/>	<input type="text"/>
2	<input type="text"/>	<input type="text"/>
3	<input type="text"/>	<input type="text"/>
4	<input type="text"/>	<input type="text"/>
5	<input type="text"/>	<input type="text"/>
6	<input type="text"/>	<input type="text"/>
7	<input type="text"/>	<input type="text"/>
8	<input type="text"/>	<input type="text"/>
9	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Model jednostki zewnętrznej	Numer seryjny
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Pieczęć i podpis sprzedawcy	Pieczęć i podpis instalatora
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Data sprzedaży: \_\_\_\_\_

Data montażu: \_\_\_\_\_

Numer faktury: \_\_\_\_\_

Miejsce montażu: \_\_\_\_\_

Pieczęć i podpis sprzedawcy

Akceptuję warunki gwarancji  
oraz potwierdzam odbiór sprawnego sprzętu  
**Data i podpis klienta**

## DANE MONTAŻOWE

Lp	Opis czynności	Wartość	Wynik
1	Próba szczelności instalacji freonowej	Ciśnienie próby / czas: [bar/h]	/
2	Tworzenie próżni	Ciśnienie: [bar]	/
3	Ilość czynnika chłodniczego	Ilość dodana / łączna: [kg]	/
4	Długość instalacji chłodniczej	Główna / całkowita: [m]	/
5	Różnica poziomów	Główna / całkowita: [m]	/
6	Ciśnienia pracy	Chłodzenie	Ssanie/tłoczenie: [bar]
		Grzanie	Ssanie/tłoczenie: [bar]
7	Temperatury nawiewu jednostek wewnętrznych	Chłodzenie	Najwyższa / najniższa: [°C]
		Grzanie	Najwyższa / najniższa: [°C]
8	Temperatura otoczenia	Wewnętrzna	Najwyższa / najniższa: [°C]
		Zewnętrzna	Najwyższa / najniższa: [°C]

## REJESTR OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW KLIMATYZACYJNYCH

Lp	Data wykonania	Uwagi serwisu	Pieczętka serwisu	Podpis
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				



## REJESTR NAPRAW

Lp	Data wykonania	Uwagi serwisu	Pieczętka serwisu	Podpis
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

# WALL AIR CONDITIONERS SPLIT TYPE - MIRAI X

## User manual

### Content

<b>SAFETY PRECAUTIONS.....</b>	<b>35</b>
Introduction to refrigerants R32.....	36
Safety rules and recommendations for the installer .....	37
<b>PART 1. AIR CONDITIONER CONSTRUCTION .....</b>	<b>40</b>
Indoor unit.....	40
Outdoor unit.....	40
Indicators .....	40
<b>PART 2. OPERATING THE DEVICE .....</b>	<b>41</b>
Special features.....	41
Operating range.....	41
SMART Eye function.....	42
Manual operation of the device .....	43
Adjusting the air flow direction.....	44
The way the air conditioner works .....	45
<b>PART 3. SERVICE OPERATIONS .....</b>	<b>46</b>
Activities before starting the service .....	46
Cleaning the device and filters .....	47
Filter replacement.....	47
Preparation for a long period of inactivity and pre-season checks .....	48
Pre-season control.....	48
<b>PART 4. TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>49</b>
Symptoms that do not indicate device failure.....	49
Possible malfunctions .....	51
<b>PART 5. REMOTE CONTROL OPERATION .....</b>	<b>52</b>
Technical Specifications.....	52
Description of operation .....	52
Indicators on the display.....	54
<b>PART 6. WIRED CONTROLLER SUPPORT .....</b>	<b>55</b>
Technical Specifications.....	55
A description of the action.....	55
Dimensions .....	57
Connection diagram.....	57
Installation.....	58

## SAFETY PRECAUTIONS

### **WARNING**

Only qualified personnel should install and service the equipment. The installation, starting up, and servicing of heating, ventilating, and air-conditioning equipment can be hazardous and requires specific knowledge and training. Improperly installed, adjusted or altered equipment by an unqualified person could result in death or serious injury. When working on the equipment, observe all precautions in the literature and on the tags, stickers, and labels that are attached to the equipment.

#### **Read the following if you use the device in European countries:**

The device can not be operated by children over 7 years old, disabled people and oraz people without experience and knowledge. Instructions should include a description of the correct and safe handling of the device and oraz information about possible dangers. Children should not play with the device. Cleaning and servicing should be carried out by authorized persons.

#### **UTILIZATION:**

Do not dispose of this product together with unsorted municipal waste.

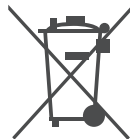
It's necessary to transfer this type of waste for special processing.

It's illegal to throw the device together with other household waste.

There are several ways to get rid of this type of equipment:w

- A. The city organizes electronic waste collection, you can pass the device without the cost.
- B. When you buy a new device the seller will accept the old device without any fees.
- C. Manufacturer will take the product from buyer produkt without charging it with costs.
- D. Products of this type, contains valuable elements, it can be sold sprzedane on purchase of metals.

Throwing the device „on wild” exposes you to the risk of losing your health. Dangerous substances from the device can penetrate to groundwater screating a danger of getting through to people's food chain.



## SAFETY PRECAUTIONS

### INTRODUCTION TO REFRIGERANTS R32

The refrigerants used for air conditioners are environmentally friendly hydrocarbons R32. The two kinds of refrigerants are combustible and odorless. Moreover, they can burn and explode under certain condition. However, there will be no risk of burning and explosion if you comply with the following table to install your air conditioner in a room with an appropriate area and use it correctly.

Compared with ordinary refrigerants, Refrigerants R32 is environmentally friendly and do not destroy the ozone sphere and that their values of greenhouse effect are also very low.

Detailed parameters and information about purchased unit can be found in the product fiche attached to the device (i.e. type and charge amount of refrigerant, global warming potential, CO2 equivalent).



### OSTRZEŻENIE

- Please read the manual before installation, using, maintenance.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not pierce or bump the appliance.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating sources (for example: open flames, an operating ignition gas appliance or an operating electric heater.)
- Please contact the nearest after-sale service center when maintenance is necessary. At the time of maintenance, the maintenance personnel must strictly comply with the Operation Manual provided by the corresponding manufacturer and any non-professional is prohibited to maintain the air conditioner.
- It is necessary to comply with the provisions of gas-related national laws and regulations.
- It is necessary to clear away the refrigerant in the system when maintaining or scrapping an air conditioner.




#### IMPORTANT NOTE

Read the user manual, installation manual and service manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit.



**WARNING:** Risk of fire/flammable materials (Required for R32/R290 units only)

**SAFETY PRECAUTIONS****SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER**

 <b>CAUTIONS</b>	
	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Read this guide before installing and using the appliance.</li> <li>• Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.</li> <li>• Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.</li> <li>• Check that the socket is suitable for the plug, otherwise have the socket changed.</li> <li>• The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.</li> <li>• Before accessing the terminals , all the power circuits must be disconnected from the power supply.</li> <li>• During the installation of the indoor and outdoor units the access to the working area should be forbidden to children. Unforeseeable accidents could happen.</li> <li>• The user must protect the indoor unit with a fuse of suitable capacity for the maximum input current or with another overload protection device.</li> <li>• The ratings of the fuse installed in the built in control unit are T 5A / 250V</li> <li>• The air conditioner must be installed by professional or qualified persons.</li> <li>• Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.</li> <li>• Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate . Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.</li> <li>• If the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Centre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The appliance must be fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, and these means must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.</li> <li>• Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) Or from pressurised containers (e.g. spray cans).</li> <li>• If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire</li> <li>• The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins . Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.</li> <li>• Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.</li> <li>• Do not try to install the conditioner alone always contact specialized technical personnel.</li> <li>• The flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.</li> <li>• Selecting the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.</li> <li>• Do not pull out the plug to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.</li> </ul>

## SAFETY PRECAUTIONS

 CAUTIONS


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unhook the automatic switch if you foresee not to use the device for a long time. The airflow direction must be properly adjusted.
- Cleaning and maintenance must be carried out by specialised technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.
- This appliance has been made for air conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose , such as for drying clothes, cooling food, etc.
- Rave repairs carried out only by an authorised Service Centre of the manufacturer . Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.
- The user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that it is earthed in accordance with current legislation and insert a thermomagnetic circuit breaker.
- The batteries in remote controller must be recycled or disposed of properly. Disposal of Scrap Batteries Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.



- Always use the appliance with the air filter mounted . The use of the conditioner without air filter could cause an excessive accumulation of dust or waste on the inner parts of the device with possible subsequent failures.
- Never remain directly exposed to the flow of cold air for a long time. The direct and prolonged exposition to cold air could be dangerous for your health .Particular care should be taken in the rooms where there are children , old or sick people.

**SAFETY PRECAUTIONS****⚠ CAUTIONS**

- In no way alter the characteristics of the appliance.
- Do not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
- Do not climb onto or place any objects on the outdoor unit.
- Do not bend, tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord. Specialised technical personnel only must replace a damaged power cord.
- Do not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
- Do not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
- Do not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit. The obstruction of these openings causes a reduction in the operative efficiency of the conditioner with possible consequent failures or damages.

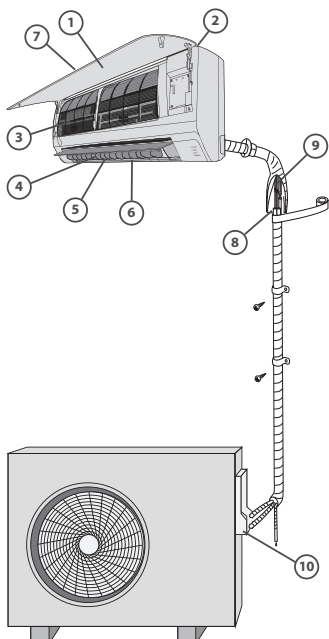


- Do not install the appliance in environments where the air could contain gas, oil or sulphur or near sources of heat.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- A long direct exposition to the flow of cold air of the conditioner could have negative effects on plants and animals.
- Do not put the conditioner in contact with water. The electrical insulation could be damaged and thus causing electrocution.
- Do not direct the airflow onto plants or animals.
- Never insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.

**CAUTION:** Risk of fire/flammable material

## PART 1. AIR CONDITIONER CONSTRUCTION

### 1. AIR CONDITIONER COMPONENTS



Panel display



Indoor unit	Outdoor unit
1. Front panel 2. An air inlet 3. Air filter 4. Air outlet 5. Horizontal air flow grille 6. Vertical blinds (inside) 7. Display	8. Connection pipe 9. Line 10. Shut-off valve

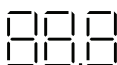
#### **REMEMBER**

All the drawings in this manual are of illustrative nature.

The actual front panel and display of the indoor unit you have purchased may differ from what you see in the picture. The general outline of the device shape is as shown in the figure.

#### Indicators

##### Temperature indicator



Displays the temperature value set while the air conditioner is operating. In the event of a failure, it displays the appropriate error code.

##### ECO indicator



Displays that the ECO function is turned on (some models)

##### Wireless operation indicator



Displays information about the possibility of using the wireless function (some models)

##### Usage indicator



Displays energy consumption information in active mode (some models)



## PART 2. OPERATING THE DEVICE

### 2. SPECIAL FEATURES

#### Refrigerant leak detection function

With this new function, the detection of refrigerant leakage by the outdoor unit will be alerted by the appearance of the „EC“ symbol on the display screen and the LEDs flashing.

#### Louver position memory function (optional)

This function allows you to remember the opening angle of the blind within the safe range. If the louver position is outside this range, the device will remember the safety angle limit value.

When the manual control button is pressed or the power cord plug is pulled out and reinserted into the mains socket, the blinds will revert to the standard setting.

We recommend not to set a low opening angle of the louvers as this may cause condensation and water dripping from the surface of the air conditioner.

#### Self cleaning function (optional)

- When the heating unit is turned off, the unit will automatically clean the evaporator and keep it clean until the next operation.
- Diagram of how the device works during self-cleaning: Fan mode (FAN), fan speed - low (LOW) - heating mode (HEAT), fan speed - low (cooling & heating units only) - fan mode - stop - off (OFF).

#### REMEMBER:

- The self-cleaning function can only be activated when the appliance is in cooling (AUTO COOL or FORCED COOL) and DRY mode.
- It is recommended to run the unit in cooling mode for at least half an hour before activating the function. Running the self-cleaning function will cancel the timer settings.
- If you press the SELF CLEAN button while cleaning the appliance, the unit will turn off.

#### Mold prevention function (optional)

- After turning off the unit working in COOL, DRY or AUTO (COOL) mode, the air conditioner will continue working for 7-10 minutes (depending on the model) at low fan speed. The unit working in HEAT mode after turning off will work for 30 seconds with low fan speed. Such behavior of the device will allow its interior to dry out of the condensate formed and prevent the growth of mold.
- Do not restart the unit while the anti-mold function is active and the air conditioner is not turned off completely.

### 2. OPERATING RANGE

Mode	Cooling mode	Heating mode	Drying mode
Temperature in room	16°C~32°C	0°C~30°C	10°C~32°C
Temperature outside	-25°C~50°C	-30°C~30°C	0°C~50°C

## PART 2. OPERATING THE DEVICE

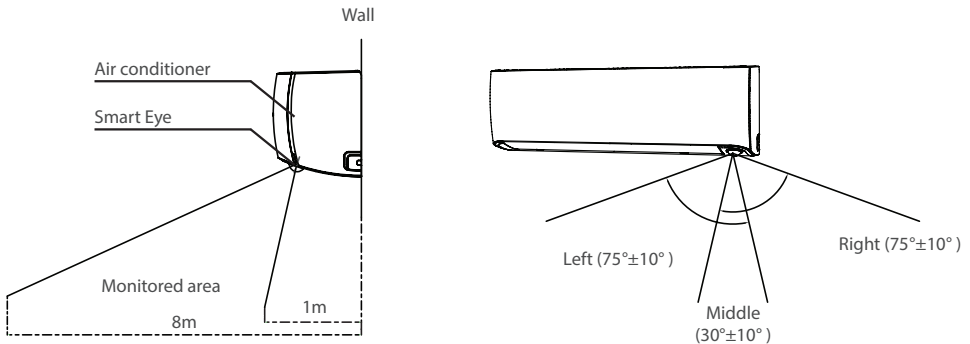
### REMEMBER

1. The device will achieve the highest efficiency in the above temperature ranges. If the air conditioner operates at temperatures outside the above mentioned range, some safety functions may be activated, causing the device to operate unnaturally.
2. If the air conditioner is used for a long time in an environment with high humidity (exceeding 80%), water droplets may drip. In this situation, it is recommended to set the maximum opening angle of the vertical blinds (vertically to the floor) and start the fan at high speed (HIGH).

## 3. SMART EYE FUNCTION

When the unit is turned on, press the smart eye button on the wireless controller to select the airflow method that follows the person or the airflow method avoids the person in the room.

The intelligent eye can detect the activity of the person in the room and adjust the horizontal angle of the air flow to implement air flow that follows the person or air flow avoiding the person in the room.



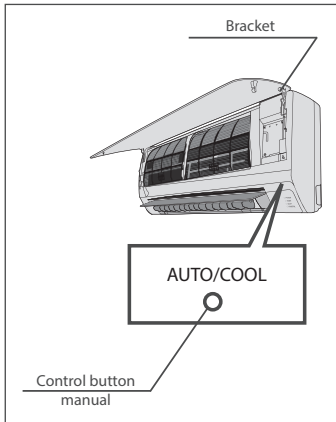
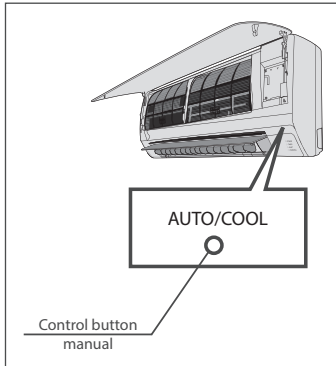
### ATTENTION

The smart eye function is available to one person in the monitored area. If the SWING button on the wireless controller is pressed, this function will be automatically stopped.

## PART 2. OPERATING THE DEVICE

### 4. MANUAL OPERATION OF THE DEVICE

The indoor units have a button to control the device during a remote control failure. You can get to it by opening the front panel. The button should only be used if a wireless remote control fails or needs service.



#### REMEMBER

Turn off the device before using the manual control button. If the unit is in operation, press the manual control button until it turns off.

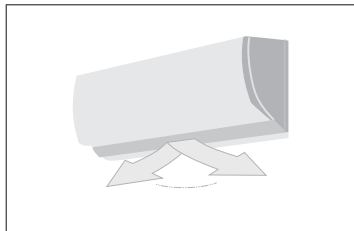
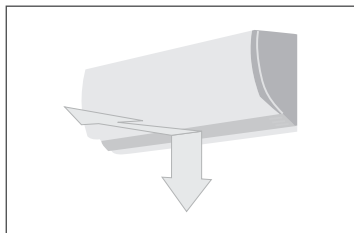
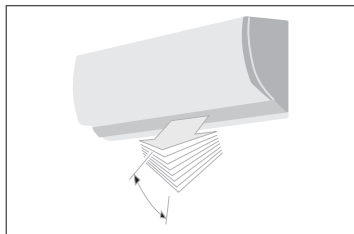
1. Open and lift the front panel until you hear a click indicating that the panel is locked. For some models, use the bracket supporting the panel.
2. Pressing the button once will cause the unit to start in cooling mode. Pressing the button twice will start the heating mode, and pressing the button three times will turn off the unit.
3. Close the panel.

#### ATTENTION

The button should only be used in an emergency. To return to the remote control, simply start using it again.

## PART 2. OPERATING THE DEVICE

### 5. ADJUSTING THE AIR FLOW DIRECTION



Incorrect adjustment of the air flow direction may cause uneven temperature distribution in the room and the related discomfort.

Use the wireless remote control to adjust the position of the horizontal blinds. Vertical blinds must be adjusted manually.

#### Adjusting the air outflow in the vertical plane (up and down)

Adjustments should be made while the indoor unit is on, using the wireless remote control. Each time the blind position button is pressed, the angle of inclination changes by 6°. Detailed information can be found in the remote control manual.

#### Adjusting the airflow in a horizontal plane (left - right)

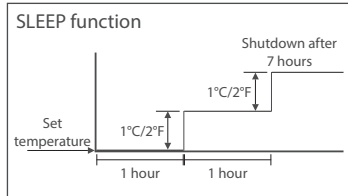
Adjustments should be made while the indoor unit is on, using the wireless remote control. Each time the blind position button is pressed, the angle of inclination changes. Detailed information can be found in the remote control manual.

### ATTENTION

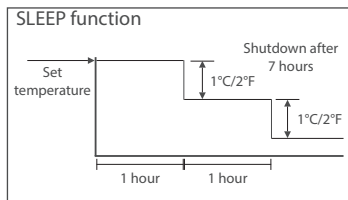
- When the air conditioner is in cooling or dehumidifying operation for a long time, do not direct the air flow downwards. This can cause condensation on the surface of the blinds and water drops to fall on the floor or furniture.
- If you turn on the device immediately after turning it off, the horizontal louvers may not move for about 10 seconds.
- The opening angle of the horizontal louvers should not be too small, as it may affect the efficiency of heating or cooling by limiting the air flow.
- Do not move the horizontal louvers by hand. This may cause them to desynchronize. If this happens, turn off the device, disconnect it from the power supply for a few seconds, and then restart it.
- Do not use the device when the horizontal louvers are in the closed position.

## PART 2. OPERATING THE DEVICE

### 6. THE WAY THE AIR CONDITIONER WORKS



Cooling



Heating

#### Operation in AUTO mode

- A device operating in automatic mode, based on the difference between the current room temperature and the set temperature, will decide whether it should heat, cool (only for cooling and heating units) or ventilate.
- The air conditioner will control the room temperature and adapt it to the set temperature. If you feel uncomfortable when the device is in automatic mode, change the set temperature.

#### Working with the SLEEP function active

Pressing the SLEEP button during cooling, heating (cooling and heating models only) or the indoor unit's automatic operation will lower (when heating) or increase (when cooling) the room temperature by 1°C/2°F every hour for the first 2 hours, keep the temperature constant for another 5 hours, and then turn off the unit. This treatment allows you to save energy while maintaining comfortable conditions during the night.

#### Drying mode

During dehumidification, the fan speed will be controlled by the indoor unit.

If the room temperature during drying drops below 10°C(50°F), the compressor will shut down. The compressor will restart when the temperature exceeds 12°C (54°F).

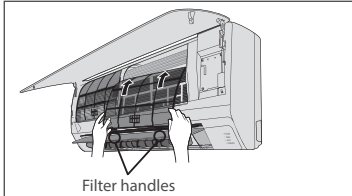
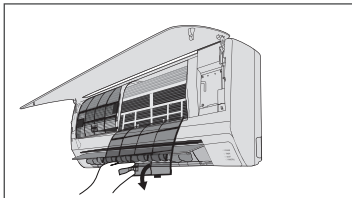
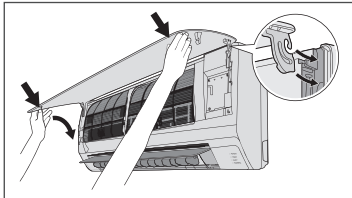
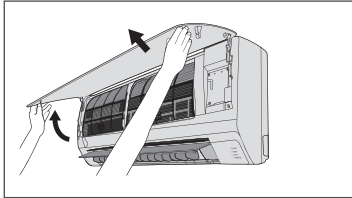
#### Optimal performance

For the best performance of the device, follow these rules:

- Adjust the airflow direction so that it is not aimed directly at the people in the room.
- Adjust the temperature level to achieve thermal comfort. Do not set extreme temperature values.
- Close windows and doors when the air conditioner is in cooling or heating mode. This can reduce the efficiency of the device.
- Use the timer to program the time to turn on the air conditioner.
- Do not place any objects near the air inlet and outlet of the device. This can lead to a reduction in the efficiency of the air conditioner or even its shutdown.
- Clean the air filter periodically. The reduced air flow will reduce the performance of the device.
- Do not operate the air conditioner with the horizontal louvers closed.

## PART 3. SERVICE OPERATIONS

### 1. ACTIVITIES BEFORE STARTING THE SERVICE



#### Before starting the service

- Turn off the air conditioning before cleaning. Wipe the device with a soft, dry cloth. Do not use bleaches or abrasives.

#### **i** REMEMBER

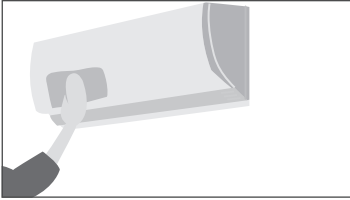
Disconnect the device from the power supply before cleaning the device.

#### **!** ATTENTION

- Heavily soiled device can be wiped with a damp, cold cloth. Wipe the damp surfaces dry.
- Do not use chemicals or dust cloths.
- Do not use gasoline, thinners, polishing powder or other similar solvents. They can cause cracking or deformation of the cleaned surfaces.
- Cleaning the front panel with water hotter than 40°C/104°F may result in its deformation or loss of its original color.

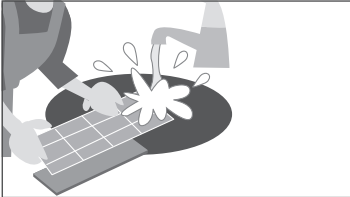
## PART 3. SERVICE OPERATIONS

### 2. CLEANING THE DEVICE AND FILTERS



#### Cleaning the device

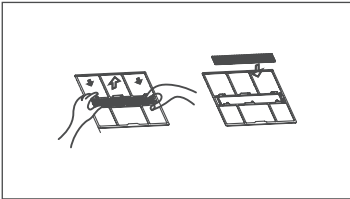
Wipe the device with a dry cloth. If the dirt is strong, moisten a cloth with warm water.



#### Cleaning the purifying filter and the air refreshing filter

A dirty air filter can significantly reduce the efficiency of the device. It is recommended to clean the central heating filter every 2 weeks.

1. Open and lift the front panel until you hear a click, indicating that the panel is locked. For some models, it is necessary to use a support bracket for the panel.
2. Grasp the filter by the handles and gently lift it up. Take the filter out of the holder and pull it downwards.
3. Pull out the filter from the indoor unit.  
Clean the filter every 2 weeks, using a vacuum cleaner or water. Dry the damp filter in a cool place.
4. Remove the air freshener filter from the holding frame (certain models only).
  - Clean the air freshening filter at least once a month and replace it every 4-5 months.
  - Clean the filter with a vacuum cleaner and dry it in a cool place.
5. Put the air freshening filter back in its place.
6. Insert the purifying filter into the indoor unit, taking care to match its left and right edges.



### 3. FILTER REPLACEMENT

#### Replacing the purifying filter and the air refreshing filter

1. Take out the air purifying filter.
2. Remove the air freshening filter.
3. Install a new air freshening filter.
4. Place a new purifying filter in the device.

## PART 3. SERVICE OPERATIONS

### 4. PREPARATION FOR A LONG PERIOD OF INACTIVITY AND PRE-SEASON CHECKS

#### Prepare for a long period of inactivity

If you plan not to use the device for a long period of time, take the following measures:

1. Clean the indoor unit and filters.
2. Run the fan for about half a day to dry the inside of the device.
3. Turn off the air conditioner and disconnect from the power supply.
4. Remove the batteries from the wireless remote control.

The outdoor unit requires periodic inspection and cleaning. Do not do this yourself. Contact the seller or service.

#### Pre-season control

- Check that the cables are not damaged and that they are properly connected.
- Clean the indoor unit and filters.
- Check that the filters have been mounted.
- After a long period of non-use of the device, check whether the air inlet and outlet are obstructed.



#### ATTENTION

- When removing the air filter, do not touch the metal parts of the device. Sharp edges can cause cuts.
- Do not use water to clean the inside of the air conditioner. Water can destroy the insulating layer leading to an electric shock.
- Before cleaning the device, check that it has been disconnected from the power supply and that the circuit breaker is in the "off" position.
- Do not clean the filter with water hotter than 40°C/104°F. Shake the water off the filter and then place it in a dry, shaded place until it is dry. Do not expose the filter to direct sunlight as it may shrink.



## PART 4. TROUBLESHOOTING

### 1. SYMPTOMS THAT DO NOT INDICATE DEVICE FAILURE

#### Symptoms that do not indicate device failure

The following phenomena may occur during the correct operation of the device.

#### 1. Air conditioner protection system.

##### Compressor protection

- The compressor cannot start running for 3-4 minutes after it is finished.

##### Cold air flow prevention (cooling and heating units only)

- The unit is designed not to blow out cold air during heating operation when the heat exchanger is in one of the following situations and the set temperature is not reached.
  - A) The heating process has only just started.
  - B) Defrosting process is running.
  - C) The outside temperature is outside the operating range of the device.
- The fan of the indoor and outdoor units stops during the defrosting process (Cooling & Heating units only).

##### Defrosting (cooling and heating units only)

- Frost that appears on the outdoor unit during heating operation in low outdoor temperature and high air humidity can significantly reduce the performance of the unit.
- In this case, the unit will stop heating and go into defrosting mode.
- Defrosting time can vary from 4 to 10 minutes depending on the outside temperature and the amount of frost formed.

#### 2. White fog escaping from the indoor unit

- Due to the large temperature difference between the air inlet and outlet, and the high relative humidity, fog may come out of the indoor unit in cooling mode.
- Fog may also occur during heating operation, due to the heating of defrost water.

#### 3. Suspicious sounds

- During operation, or immediately after stopping the compressor, you may hear a slight hissing sound. This sound is produced by the flowing refrigerant.
- You may also hear a faint „shooting“ noise during operation or right after the compressor stops. This is due to the thermal expansion of the plastic parts of the device, which are affected by changing temperatures.
- After connecting the indoor unit to the power supply, the noise of the louvers returning to the position before the power was disconnected may be heard.

#### 4. Dust blown out of the air conditioner

This is a natural phenomenon that occurs after a long time of not using it, or when you first turn on the air conditioner.

#### 5. Specific smells emanating from the indoor unit

The air conditioner emits smells that have penetrated it from building materials, furniture or cigarettes.

#### 6. The air conditioner automatically changes the operation mode from cooling or heating (only for cooling and heating units) to ventilation

When the set temperature is reached, the compressor turns off and the air-conditioner enters the ventilation mode. The compressor will restart when the temperature increases during cooling or drops

## PART 4. TROUBLESHOOTING

during heating (only for cooling and heating units) to the set value.

### 7. Water condensation

Water may condense on the surface of the indoor unit operating in conditions of high relative humidity (over 80%). In this case, set the maximum opening angle of the horizontal louvers and run the fan at high speed.

### 8. Heating mode

An air conditioner in heating mode draws heat from the environment via the outdoor unit and releases it using the indoor unit. A drop in the outside air temperature will reduce the amount of heat transported. At the same time, the heat load on the air conditioner increases due to the increased temperature difference between the indoor and outdoor units. If the air conditioner is unable to provide a comfortable temperature, we recommend using an additional heating device.

### 9. Automatic resume function

- Power failure will interrupt the air conditioner operation. The operation indicator of indoor units not equipped with the resume function will flash after recovery of power. Pressing the ON/OFF button on the wireless controller will then enable the device to be turned on again.
- In the case of units equipped with the auto-wake-up function, the device that has been recharged will restart automatically and start working with the previous settings.

Problem	Flashing operation indicator.	The unit may shut down or continue to run in safe mode (depending on the model). If the problem persists after 10 minutes, disconnect the power and reconnect it. If the error persists, disconnect the device from the power supply and consult your nearest service center.
	One of the following codes error appears on the display: E0, E1, E2, E3 ..., P0, P1, P2, P3 ..., or F0, F1, F2, F3. ... .....	
	Frequently blown fuses or frequent operation of the circuit breaker.	Turn off the air conditioner, unplug it, then contact your nearest dealer.
	Water or other object has fallen on the air conditioner.	
	A noticeable unpleasant smell or audible disturbing sounds.	

**PART 4. TROUBLESHOOTING****2. POSSIBLE MALFUNCTIONS**

Irregularity	Cause	What should be done?
The unit does not start	No power.	Wait for the power to return.
	Unit not connected to an electrical outlet.	Check if the plug is in the socket.
	The fuse has blown.	Replace the fuse.
	Remote control batteries are off .	Replace the batteries.
	Incorrect time setting for the timer.	Wait or cancel the timer setting.
Unit no cools/heats (units only cooling and heating) air in the room efficiently. Air stream brings out of the device.	Incorrect temperature settings.	Set the appropriate temperature value. For details, see "Using the Wireless Remote Controller".
	Dirty air filter.	Clean the filter.
	Doors or windows are open.	Close doors and windows.
	Outdoor unit air inlet or outlet blocked.	Remove the lock and restart the unit.
	Activated 3 minutes compressor protection.	Wait.

Jeżeli nie udało się rozwiązać problemu skontaktuj się z najbliższym dostawcą lub serwisem. Dokładnie opisz powstałą usterkę oraz oznaczenie posiadanego modelu urządzenia.

**ATTENTION**

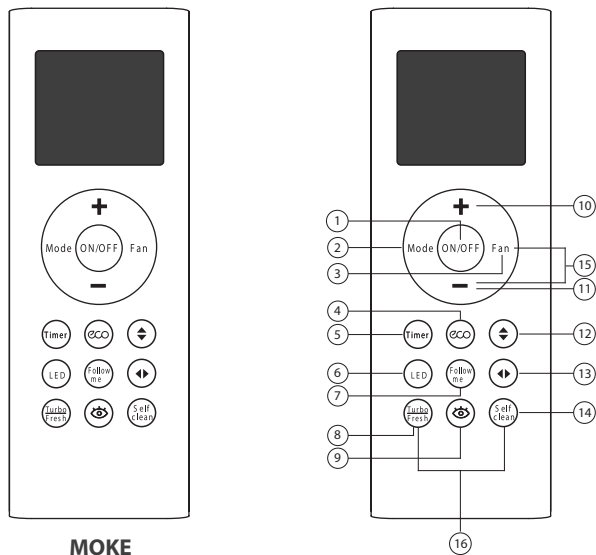
Do not attempt to repair the device yourself. Contact your seller.

## PART 5. REMOTE CONTROL OPERATION

### 1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	BONU
Power	3.0V (Baterie R03/LR03 2)
Remote range	8m
Working temperature	-5°C ~ 60°C

### 2. DESCRIPTION OF OPERATION



#### 1. ON/OFF

Button to turn on and turn off the air conditioner.

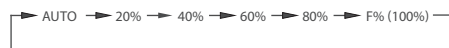
#### 2. MODE

Każdorazowe naciśnięcie spowoduje przełączenie trybu pracy na następny według sekwencji:



#### 3. FAN

Use to select fan speed by sequence:



Press the button **+** or **-** to increase/decrease the fan speed by 1%.

Note: In AUTO or Dry mode it is not possible to select the fan speed.

## PART 5. REMOTE CONTROL OPERATION

### 4. ECO/SLEEP

Starts and stops the energy saving function. Holding the button down for more than 2 seconds activates the SLEEP function.

### 5. TIMER

Pressing this button will set the automatic start/stop time.

### 6. LED

ON/OFF the display of the indoor unit. When the button is pressed, the indoor unit display will turn off, pressing again will turn on the display.

### 7. FOLLOW ME

The wireless remote controller will display the temperature in its position using the built-in temperature sensor.

### 8. TURBO/FRESH

ON/OFF the TURBO function. The Turbo function enables the unit to reach the set temperature in cooling or heating mode in the shortest possible time. If hold down this button for 2 seconds, the Fresh feature is activated.

### 9. Intelligent eye

Detects the activity of people in the room.

### 10. Button +

Pressing the button increases the indoor temperature setting by 1°C, increases to 30°C.

### 11. Button -

Pressing the button decreases the indoor temperature setting by 1°C, reduces it to 16°C.

#### 8°C and 12°C heating function

Set the air conditioner to heating mode with a temperature setpoint of 16°C. Pressing the „-“ button twice within 1 second will activate the 8°C heating function and the air conditioner will display FP „8“.

Pressing the „-“ button again twice within 1 second in FP „8“ heating mode will activate the 12°C heating function and the air conditioner will display FP „12“.

**Note:** 12°C heating function for some units.

### 12. SWING button (⇄)

Button responsible for stopping or immobilizing the movement of horizontal blinds and airflow settings in a given up/down direction.

### 13. SWING button (↔)

The button responsible for stopping or immobilizing the movement of vertical blinds and airflow settings in the left/right direction.

### 14. SELF CLEAN

Starts and stops the unit's automatic cleaning function.

### 15. Funkcja SILENCE

Hold down the buttons simultaneously FAN and — for 2 seconds activates/deactivates the SILENCE function.

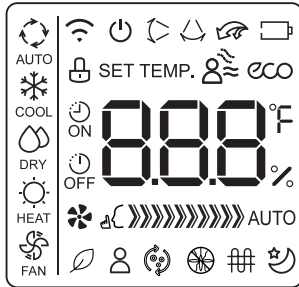
### 16. LOCK

Simultaneous holding of the TURBO and SELF CLEAN buttons for 1 second locks/unlocks the keypad of the remote control.

## PART 5. REMOTE CONTROL OPERATION

### 3. INDICATORS ON THE DISPLAY






Information is displayed when the wireless remote control is turned on













**ATTENTION**




All presented indicators are of a preview and explanatory nature. During use, only active icons are displayed in the remote controller window.

**Operating mode**











-  ON/OFF appears when the device is operating
-  Displayed during information exchange
-  Horizontal louver backlight during automatic operation of horizontal louver
-  Vertical louver backlight during automatic vertical louver mode
-  TURBO mode appears when operating in turbo mode
-  Battery Display (Weak Batteries Detected)
-  Airflow that follows people
-  Air flow avoiding a person
-  Function lock
-  Displayed when the ECO function is active

---






-  Displayed when TIMER OFF is set
-  Displayed when TIMER OFF is set
-  Temperature displayed, Timer or fan speed (displayed temperature by default)

---


-  Displayed in SILENCE mode
-  Displayed when the FOLLOW ME function is active
-  Displayed in SLEEP mode
-  Displayed in FRESH mode

---

**Fan speed indicators**

-  1%-10%
-  11%-20%
-  21%-30%
-  F%(100%)
-  AUTO Automatic fan speed

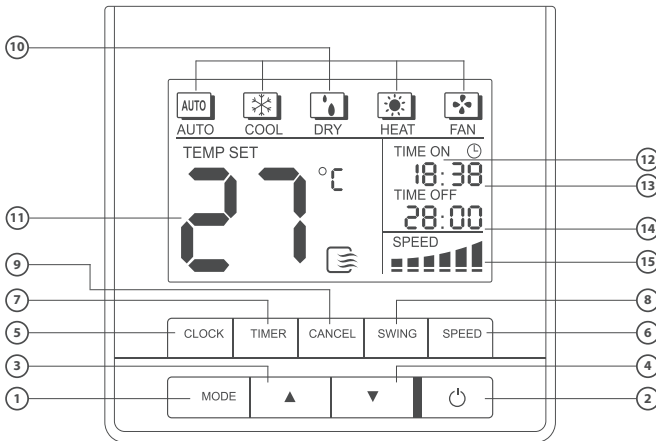
---

 Features not available

## PART 6. WIRED CONTROLLER SUPPORT

### 1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ZATO
Power	5V DC
Range of ambient temperatures	-5°C ~ 43°C
Ambient humidity range	RH40% ~ RH90%



1. MODE button
2. POWER button
3. Adjustment button (UP)
4. Adjustment button (DOWN)
5. CLOCK clock setting button
6. SPEED fan speed button
7. TIMER button
8. SWING function button
9. TIMER setting cancel button
10. Operating mode indicators
11. Temperature display
12. Clock display
13. TIMER ON indicator
14. TIMER OFF indicator
15. Fan speed indicator

### 2. A DESCRIPTION OF THE ACTION


#### 1. MODE button


The MODE button enables setting/switching the air conditioner operation mode in the order: AUTO - COOLING - DRYING - HEATING - FAN ONLY.




## PART 6. WIRED CONTROLLER SUPPORT

### 2. POWER (ON/OFF) button


Pressing „“ Enables or disables the wired controller. Pressing the power button will turn on the controller, the indicator lights on the display will light up and the controller will be ready for operation. When pressed again, the signaling diodes will go out and the controller will turn off.

If the air conditioner is turned on and the TIMER ON or TIMER OFF function has been set and the „“ Then the TIMER ON or TIMER OFF function will be canceled by the controller. The TIMER settings do not apply when the controller is turned off.



### 3. UP adjustment button

Pressing the „“, Increases the temperature. A long press of the button will increase the temperature setting by 1°C every 0.5 seconds.

### 4. DOWN adjustment button

Pressing the „“, Reduces the temperature. A long press of the button will lower the temperature setting by 1°C every 0.5 seconds.

### 5. CLOCK setting button

Hold CLOCK for more than 4 seconds and the clock on the display will flash at a frequency of 0.5 seconds. Using the UP buttons („“) and DOWN („“) Set the desired time. Pressing the buttons once will increase/decrease by 1 minute, holding these buttons will increase/decrease the time value at an accelerated pace.



After the desired time is set, release the CLOCK button to end time editing. The clock will stop flashing.

### 6. SPEED fan speed button

Press the button to set the unit's fan speed. Select a fan speed from the four available speeds: AUTO , LOW . Average and HIGH . Each press of the button will change the fan speed in the following order:



### 7. TIMER button

Press this button to run the functionTimer. Using the UP buttons („“) and DOWN („“) Set the desired time. The clock will increase/decrease the time value every 10 minutes. Holding the buttons will allow the TIMER to be set faster by 10 minutes every 0.2 seconds.

### 8. SWING button

If the indoor unit is equipped with swinging louver, press the SWING button. Pressing the button again will disable the SWING function.

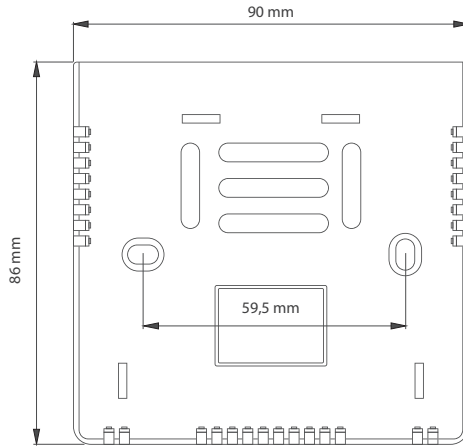
### 9. Button to cancel the TIMER setting

Press this button to cancel the TIMER settings.

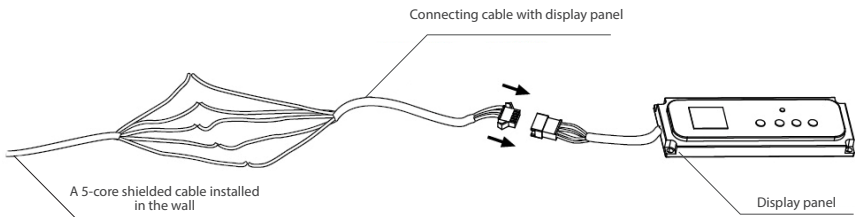
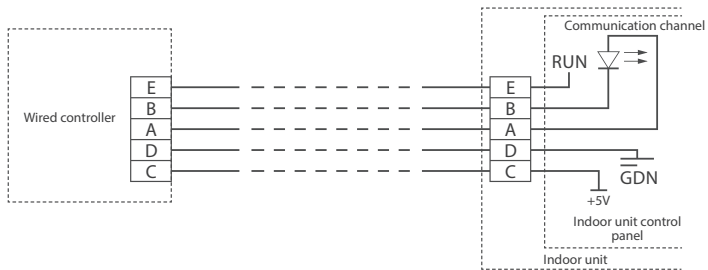


## PART 6. WIRED CONTROLLER SUPPORT

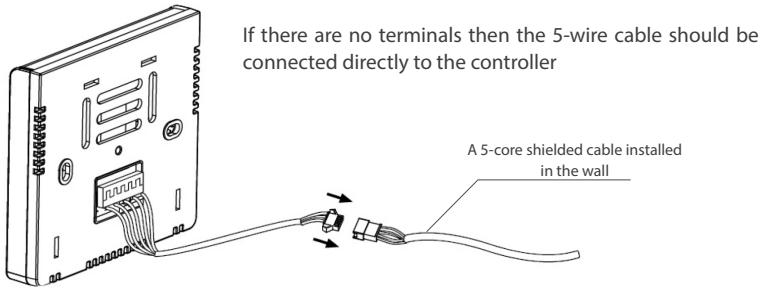
### 3. DIMENSIONS



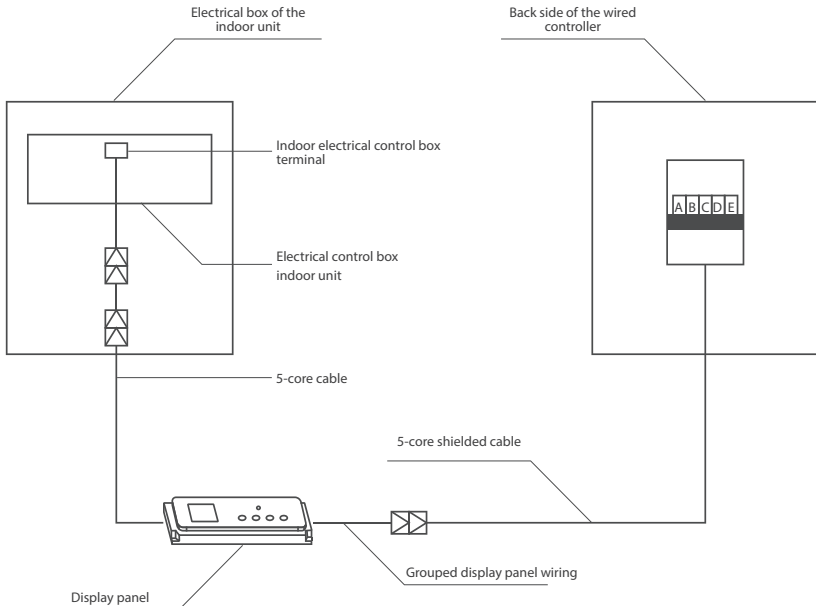
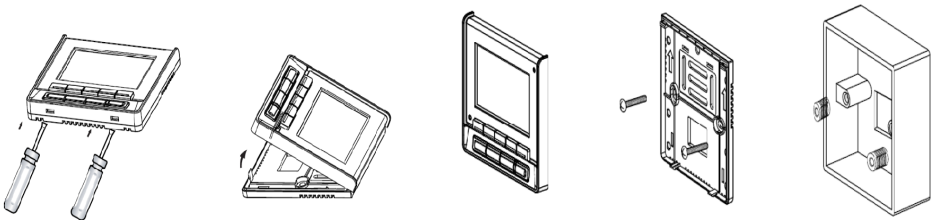
### 4. CONNECTION DIAGRAM



## PART 6. WIRED CONTROLLER SUPPORT



## 5. INSTALLATION



## NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

email: info@rotenso.com



INSTALLER STAMP

[www.rotenso.com](http://www.rotenso.com)